

# ECG



## KR 814

**KUCHYŇSKÝ ROBOT**  
NÁVOD K OBSLUZE

**CZ**

**KUCHYNSKÝ ROBOT**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**SK**

**ROBOT KUCHENNY**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PL**

**KONYHAI ROBOTGÉP**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**HU**

**KÜCHENROBOTER**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**DE**

**FOOD PROCESSOR**  
INSTRUCTION MANUAL

**GB**

**UREĐAJ ZA OBRADU HRANE**  
UPUTE ZA UPORABU

**HR/BIH**

**NAPRAVA ZA VEČNAMENSKO OBDELAVO HRANE**  
NAVODILA

**SI**

**ROBOT DE CUISINE**  
MODE D'EMPLOI

**FR**

**ROBOT DA CUCINA**  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**IT**

**PROCESADOR DE ALIMENTOS**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ES**

**KÖÖGIKOMBAIN**  
KASUTUSJUHEND

**ET**

**MAISTO RuoŃOS KOMBAINAS**  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

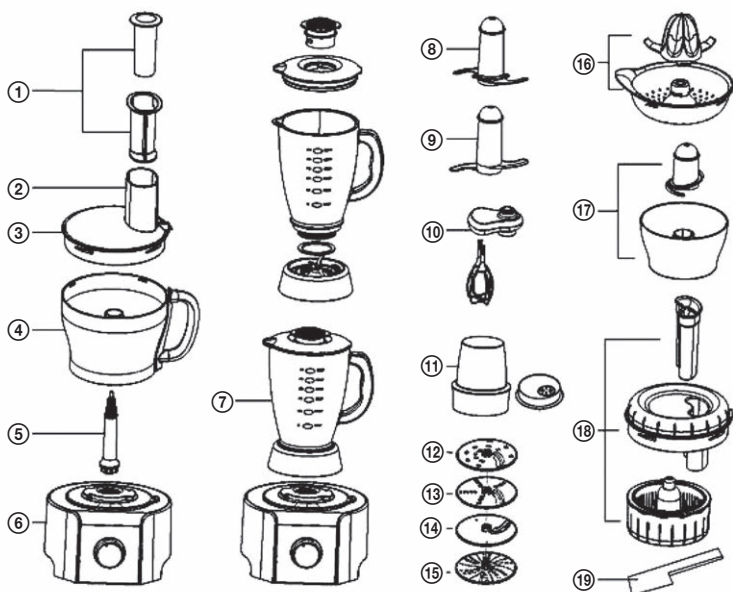
**LT**

**VIRTUVES KOMBAINS**  
ROKASGRĀMATA

**LV**

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudāmiēsi prietaisu pirmaj kartā, visuomet atidzīai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierices pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcē.

**POPIS / POPIS / OPIS / Leírás / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS**



**CZ**

**Robot**

1. Pěchovadlo
2. Plnicí trubice
3. Víko
4. Pracovní nádoba
5. Odnímatelná hnací hřídel
6. Základna

**Příslušenství**

7. Mixér
8. Sekací nástavec s nerezovými noži
9. Plastový hnětací nástavec
10. Šlehač se dvěma metlami
11. Mlýnek se sypátkem
12. Kotouč na hrubé krouhání a nudličky
13. Kotouč na jemné krouhání a nudličky
14. Kotouč na krájení plátků
15. Kotouč na struhání
16. Lis na citrusy
17. Nádoba mini robota se sekacím nástavcem a nerezovými noži
18. Odšťavňovač
19. Stěrka

**SK**

**Robot**

1. Utláčadlo
2. Plniaca trubica
3. Veko
4. Pracovná nádoba
5. Odnímateľný hnací hriadeľ
6. Základňa

**Příslušenstvo**

7. Mixér
8. Sekací násadec s antikoróznymi nožmi
9. Plastový hnetací násadec
10. Šľahač s dvomi metlami
11. Mlynček s posypávačom
12. Kotúč na hrubé krájanie a rezančeky
13. Kotúč na jemné krájanie a rezančeky
14. Kotúč na krájanie plátkov
15. Kotúč na strúhanie
16. Lis na citrusy
17. Nádoba mini robota so sekacím násadcom a antikoróznymi nožmi
18. Odšťavovač
19. Stierka

**PL**

**Robot**

1. Popychacz
2. Otwór do napelniania
3. Pokrywka
4. Naczynie robocze
5. Zdejmowany wałek napędowy
6. Podstawa

**Akcesoria**

7. Mikser
8. Mieszadło do siekania z nożami ze stali nierdzewnej
9. Mieszadło do ugniatania z tworzywa sztucznego
10. Trzepak z dwoma miotelkami
11. Młynek z przesiewaczem
12. Tarcza do rozdrabniania na duże kawałki i do kłusek
13. Tarcza do rozdrabniania na małe kawałki i do kłusek
14. Tarcza do krojenia plasterów
15. Tarcza do ucierania
16. Wyciskarka do cytrusów
17. Naczynie mini robota z mieszadłem do siekania i nożami nierdzewnymi
18. Sokowirówka
19. Szpachelka

## HU

### Robot

1. Nyomórúd
2. Töltőtörök
3. Fedél
4. Keverőedény
5. Levehető meghajtó tengely
6. Alapgép

### Tartozékok

7. Turmix
8. Aprító toldalék rozsdamentes késekkel
9. Műanyag keverő toldalék
10. Habverő toldalék két habverővel
11. Daráló tölcsérrrel
12. Tárcsa durva gyalulásra és metéltre
13. Tárcsa finom gyalulásra és metéltre
14. Szeletelő tárcsa
15. Reszelő tárcsa
16. Citrusfacsaró
17. Edény a mini robotgéphez vágó toldalékkal és rozsdamentes késekkel
18. Gyümölcsprés
19. Kenőlapát

## DE

### Roboter

1. Stößel
2. Einfüllrohr
3. Deckel
4. Arbeitsbehälter
5. Herausnehmbare Antriebswelle
6. Basis

### Zubehör

7. Mixer
8. Hackaufsatz mit rostfreien Messern
9. Plastikknetaufsatz
10. Quirl mit zwei Rührbesen
11. Mühle mit Ausgießer
12. Scheibe für grobes Hobeln und für Nudeln
13. Scheibe für feines Hobeln und für Nudeln
14. Scheibe zum Schneiden in Scheiben
15. Scheibe zum Zerreiben
16. Zitruspresse
17. Miniroboterbehälter mit Hackaufsatz und rostfreien Messern
18. Entsafter
19. Spatel

## GB

### Food processor

1. Pusher
2. Hopper
3. Lid
4. Work bowl

5. Removable drive shaft
6. Base

### Accessories

7. Blender
8. Chopper with stainless steel blades
9. Plastic kneading attachment
10. Beater with two blades
11. Grinder with chute
12. Disc for coarse shredding and grating
13. Disc for fine shredding and grating
14. Disc for slicing
15. Disc for grating
16. Citrus fruit press
17. Container for mini processor with chopping attachment and stainless steel blades
18. Juicer
19. Spatula

## HR/BIH

### Uređaj

1. Graničnik
2. Grla za punjenje (lijevak)
3. Poklopac
4. Radna posuda
5. Skidajuća pogonska osovina
6. Postolja

### Dodaci

7. Blender (mješač)
8. Sjeckalica s noževima od nehrđajućeg čelika
9. Plastični dodatak za mučenje
10. Miješalica s dva noža
11. Konusna drobilica
12. Rešetka za grubo usitnjavanje i ribanje
13. Rešetka za fino usitnjavanje i ribanje
14. Rešetka za odsijecanje
15. Rešetka za ribanje
16. Preša za citruse
17. Posuda s mini procesorom s dodatkom za sjeckanje i noževima od nehrđajućeg čelika
18. Sokovnik
19. Grabilica

## SI

### Food processor

1. Mejniki
2. Lijak za polnjenje
3. Pokrov
4. Delovna posoda
5. Odstranjevalna pogonska osovina
6. Stojalo

### Dodatki

7. Blender (mešalnik)

8. Sekljalnik z noži iz nerjavečega jekla
9. Plastični dodatek za stepanje
10. Mešalnik z dva noža
11. Konusni drobilec
12. Rešetka za grobo drobljenje in ribanje
13. Rešetka za fino drobljenje in ribanje
14. Rešetka za prestrezanje
15. Rešetka za ribanje
16. Stiskalo za agrume
17. Posoda z mini procesorom z dodatkom za sekljanje in noži iz nerjavečega jekla
18. Sokovnik
19. Grabež

## FR

### Robot

1. Poussoir
2. Tube d'alimentation
3. Couvercle
4. Récipient de travail
5. Arbre d'actionnement amovible
6. Base

### Accessoires

7. Mixeur
8. Accessoire de hachage avec lames en inox
9. Accessoire de pétrissage en plastique
10. Batteur avec deux fouets
11. Moulin avec saupoudreuse
12. Disque à émincer gros et couper en lamelles
13. Disque à émincer fin et couper en lamelles
14. Disque à trancher
15. Disque à râper
16. Presse-agrumes
17. Récipient du mini robot avec accessoire de hachage et lames en inox
18. Extracteur de jus
19. Spatule

## IT

### Robot da cucina

1. Spintore
2. Tramoggia
3. Coperchio
4. Ciotola da lavoro
5. Albero motore rimovibile
6. Base

### Accessori

7. Miscelatore
8. Dispositivo di taglio con lame in acciaio inox
9. Attaccamento per impastare in plastica
10. Battitore con due lame
11. Macinino con scivolo

12. Disco per la tritrazione grossolana e grattugia
13. Disco per la tritrazione fine e grattugia
14. Disco per affettare
15. Disco da grattugia
16. Dispositivo spremiagrumi
17. Contenitore per mini processore con attaccamento di taglio e lame in acciaio inox
18. Centrifuga
19. Spatola

## ES

### Procesador de alimentos

1. Herramienta para empujar alimentos
2. Tolva
3. Tapa
4. Recipiente de trabajo
5. Eje extraíble del motor
6. Base

### Accesorios

7. Licuadora
8. Picadora con cuchillas de acero inoxidable
9. Accesorio plástico para amasado
10. Batidor con dos cuchillas
11. Picadora con conducto
12. Disco para triturar y rallar grueso
13. Disco para triturar y rallar fino
14. Disco para rebanar
15. Disco para rallar
16. Prensa para frutas cítricas
17. Recipiente para miniprocador con accesorio para picar y cuchillas de acero inoxidable
18. Juguera
19. Espátula

## ET

### Köögikombain

1. Tõukur
2. Salv
3. Kaas
4. Segamisanum
5. Ajamivõll
6. Alus

### Tarvikud

7. Kannmikser
8. Roostevaba terasest lõiketeradega lõikenuga
9. Plastist sõtkumistarvik
10. Kahe teraga vahusti
11. Kattega jahvatusveski
12. Lõikeketas jämpurustamiseks ja riivimiseks
13. Lõikeketas peenpurustamiseks ja riivimiseks
14. Viilutusketas
15. Riivimisketas
16. Tsitrusviljade mahla press
17. Miniköögikombaini mahuti koos lõiketarvikuga ja roostevabast terasest lõiketeradega

18. Mahlapress
19. Spaatel

## LT

### Maisto ruošos kombainas

1. Grūstuvė
2. Piltuvas
3. Dangtis
4. Darbo indas
5. Nuimamas varomasis velenas
6. Pagrindas

### Priedai

7. Maišytuvas
8. Kapoklis nerūdijančio plieno ašmenimis
9. Plastikinis užminkymo priedas
10. Plaktuvas dviem ašmenimis
11. Malūnėlis su latakū
12. Diskas stambiam smulkinimui ir trynimui
13. Diskas smulkiam smulkinimui ir trynimui
14. Diskas pjaustymui griežinėliais
15. Diskas trynimui
16. Citrusinių vaisių presas
17. Talpyklė mažajam maisto ruošos kombainui su kapoklio priedu ir nerūdijančio plieno ašmenimis
18. Sulčių spaudimo įtaisas
19. Mentelė

## LV

### Virtuves kombains

1. Piesta
2. Piltuve
3. Vāks
4. Darba bļoda
5. Noņemama piedziņas vārpsta
6. Pamatne

### Piederumi

7. Blenderis
8. Smalcinātājs ar nerūsējošā tērauda asmeņiem
9. Plastmasas piederums mīcīšanai
10. Kuļajamais ar diviem asmeņiem
11. Dzirnaviņš ar atveri
12. Diski rupjai smalcināšanai un rīvšanai
13. Diski smalkai smalcināšanai un rīvšanai
14. Diski griešanai šķelēs
15. Diski rīvšanai
16. Citrusaugļu spiede
17. Ietvars minikombainam ar smalcināšanas piederumu un nerūsējošā tērauda asmeņiem
18. Spiede
19. Lāpstiņa

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoli části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Pokud je poškozen přívodní kabel, přístroj za žádných okolností nepoužívejte. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu!** Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Přístroj chraňte před ostrými hranami, zdroji tepla, přímým sluncem a vlhkostí. Chraňte před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
4. Přístroj nepoužívejte venku nebo ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vlhký nebo mokrý přístroj neprodleně odpojte od napájení.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud spotřebič používáte v blízkosti dětí.
6. Přístroj nenechávejte v chodu bez dozoru. Pokud opouštíte pracovní prostor, vždy přístroj vypněte a vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Při manipulaci a čištění dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
8. Používejte pouze na zpracování potravin. Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je <math><80\text{ }^\circ\text{C}</math>. Nepoužívejte na vroucí potraviny!
9. Před odpojením zástrčky z elektrické zásuvky přepněte všechny ovládací prvky do polohy VYPNUTO!
10. Spotřebič nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
11. Přístroj v žádném případě nezakrývejte ani nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon, stěny apod.
12. Vidlici přívodního kabelu nezapojte do elektrické zásuvky, dokud nepřipevníte veškeré potřebné příslušenství.
13. Do přístroje nevkládejte velké kusy potravin. V žádném případě nevkládejte materiály jako papír, kov, lepenka, plasty apod.
14. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
15. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
16. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
17. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

**Nepoužívejte spotřebič, je-li rotační sítko poškozeno!**

# POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

## CZ Ovládání

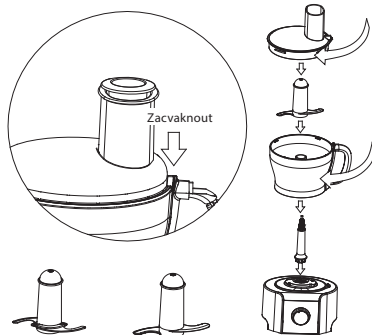
Po sesazení potřebných dílů ovládáte robota pomocí ovladače s plynulou regulací otáček. Směrem doprava otáčky zvyšujete, směrem doleva snižujete. Vlevo od nulové polohy se nachází poloha pulzního režimu. Otočením do této polohy uvedete robota do chodu, jakmile ovladač pustíte, vrátí se do nulové polohy a robot se zastaví.

### Sekací nástavec s nerezovými noži / Plastový hnětací nástavec

- Sekací nástavec použijete při výrobě dortů a moučníků, k sekání syrového a vařeného masa, zeleniny a ořechů, k přípravě paštik, past a pyré a také k výrobě strouhanky z tvrdého pečiva. Doba zpracování potravin určuje strukturu pokrmu. Chcete-li docílit hrubší struktury, použijte pulzní režim.
- Sekací nástavec nebo hnětací nástavec nepoužívejte k míchání mouky.

Maso před zpracováním nasekejte na kostky o rozměru cca 3 × 3 cm. Do nádoby nikdy nevkládejte více než 1 kg takto připraveného masa. Po 1 minutě bude maso jemně namleté.

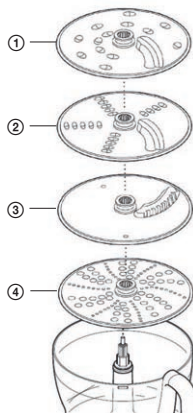
Chcete-li zajistit dlouhou životnost přístroje, nenechávejte jej nepřetržitě v chodu více než 30 vteřin, vždy nechejte motor po třech cyklech nejméně 1 minutu zchladnout.



### Kotouče na krouhání, strouhání a krájení brambor

1. Oboustranný kotouč pro hrubé krouhání a nudličky
2. Oboustranný kotouč pro jemné krouhání a nudličky
  - Kotouč na krouhání použijte ke krouhání mrkve, brambor, zelí, okurek, cuket, řepy a cibule a ke krájení sýrů.
3. Kotouč na krájení plátků brambor, ovoce a zeleniny
  - Kotouč na plátky použijte k přípravě bramborových plátků, jemných hranolků, zeleninových salátů, ozdob a restované zeleniny
4. Kotouč se struhadlem
  - Struhadlo použijte na tvrdé sýry, mrkev, brambory a potraviny s podobnou strukturou.

Chcete-li zajistit dlouhou životnost přístroje, nenechávejte jej nepřetržitě v chodu více než 3 minuty. Před dalším použitím nechejte 30 minut zchladnout.



### Šlehač s dvojitou metlou a redukcí otáček

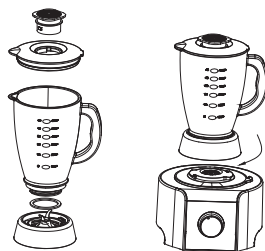
- Použijte ke šlehání lehkých směsí z vaječných bílků a kondenzovaného mléka a ke šlehání piškotového těsta z vajec a cukru.
- Těžší směsi s obsahem tuku a mouky by šlehač poškodily.

Chcete-li zajistit dlouhou životnost přístroje, nenechávejte jej nepřetržitě v chodu více než 3 minuty. Před dalším použitím nechejte 30 minut zchladnout.



## Mixér

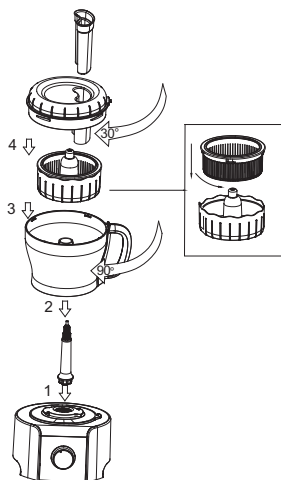
1. Do drážky v základně mixéru pečlivě usadte těsnicí kroužek. Poškozený nebo nesprávně nasazený těsnicí kroužek může způsobit vytékání obsahu.
2. Na základnu mixéru našroubujte nádobu mixéru.
3. Do nádoby mixéru vložte ingredience.
4. Do víka nasadte filtrační zátku a otočte.
5. Otočte víko po směru hodinových ručiček tak, aby bylo zajištěno na nádobě.
6. Sestavený mixér nasadte do základny robota a otočením zajistěte.
7. Nastavte rychlost nebo použijte pulzní režim.
8. Když je spotřebič v chodu, nehýbejte nádobou, víkem a filtrační zátkou.
9. Maximální celková kapacita nádoby mixéru je 1,5 litru.



Chcete-li zajistit dlouhou životnost přístroje, nenechávejte jej nepřetržitě v chodu více než 30 vteřin, vždy nechejte motor po třech cyklech nejméně 1 minutu zchladnout.

## Odšťavňovač

- Odšťavňovač použijte k výrobě džusů z tuhého ovoce a zeleniny.
1. Na základnu robota nasadte hnací hřídel a nádobu odšťavňovače.
  2. Nasadte sítko do vnitřní misky a zajistěte.
  3. Usadte vnitřní misku do nádoby robota
  4. Na nádobu nasadte víko a otočením zajistěte tak, aby byla plnicí trubice nad rukojetí.
  5. Potraviny nasekejte na menší kousky tak, aby se pohodlně vešly do plnicí trubice.
  6. Robota zapněte a pomocí posunovače tlačte plody rovnoměrně dolů. Do plnicí trubice nikdy nestrkejte prsty! Před přidáním další dávky nejprve dokonale zpracujte dávku předchozí.
  7. Po přidání posledního kusu nechte přístroj dalších 20 vteřin běžet, aby se ze sítka odstředila veškerá šťáva.
  8. Pokud je rotační sítko jakkoli poškozené, přístroj nepoužívejte.

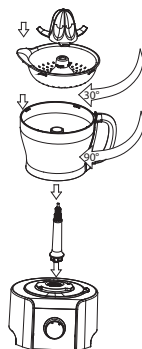


Chcete-li zajistit dlouhou životnost přístroje, nenechávejte jej nepřetržitě v chodu více než 3 minuty. Před dalším použitím nechejte 30 minut zchladnout.

## Lis na citrusy

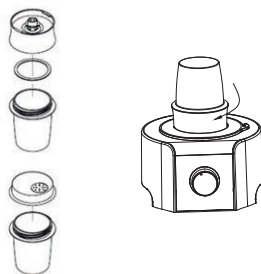
- Lis na citrusy použijte k vymačkání šťávy z citrusových plodů (např. pomerančů, citronů, limetek a grapefruitů).

Chcete-li zajistit dlouhou životnost přístroje, nenechávejte jej nepřetržitě v chodu více než 3 minuty. Před dalším použitím nechejte 30 minut zchladnout.



## Mlýnek

- Mlýnek použijte k mletí bylinek, ořechů a kávových zrněk.
1. Do misky mlýnku vložte suroviny. Plňte maximálně do poloviny objemu.
  2. Na základnu mlýnku usaďte těsnící kroužek.
  3. Základnu mlýnku obraťte vzhůru nohama a noži obrácenými směrem dolů ji přiklopte na misku mlýnku.
  4. Našroubujte na misku a rukou pevně dotáhněte.
  5. Sestavený mlýnek nasadte na základnu s motorem a otočením zajistěte.
  6. Přepněte na maximální rychlost nebo použijte pulzní režim.
  7. Po namletí můžete základnu s noži vyměnit za víčko se sypátkem a rovnou použít k posypání pokrmů.

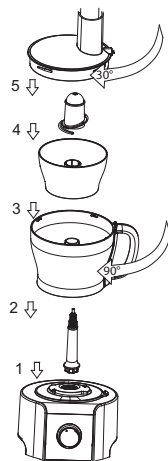


Chcete-li zajistit dlouhou životnost přístroje, nenechávejte jej nepřetržitě v chodu více než 3 minuty. Před dalším použitím nechejte 30 minut zchladnout.

## Nádoba mini robota

1. Na základnu robota nasadte hnací hřídel a pracovní nádobu.
2. Do pracovní nádoby nasuňte nádobu mini robota. Ujistěte se, že žebra uvnitř duté osy mini robota zapadají do zářezů v duté ose hlavní nádoby.
3. Na hnací hřídel nasadte malý sekací nástavec.
4. Vložte suroviny, které chcete zpracovat.
5. Nasadte víko, zajistěte a zapněte.

Chcete-li zajistit dlouhou životnost přístroje, nenechávejte jej nepřetržitě v chodu více než 30 vteřin, vždy nechejte motor po třech cyklech nejméně 1 minutu zchladnout.



## ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním spotřebič pokaždé vypněte a odpojte od napájení.
- Se sekacími nástavci a kotouči manipulujte opatrně – jsou velmi ostré a hrozí nebezpečí poranění.
- Některé potraviny mohou způsobit zbarvení plastů. Tento jev je zcela normální, nehrozí poškození plastů nebo ovlivnění chutě potravin. Chcete-li odstranit zbarvení a očistit povrchy, které jsou v kontaktu s potravinami, otřete je hadříkem namočeným v rostlinném oleji.

**Čištění základny:** Základnu otřete suchým hadříkem.

**Čištění ostatních dílů robota (kromě základny):** Naplňte dřež do poloviny vodou, do vody vložte díly, které chcete omýt, a jednotlivé díly otřete žínkou. Poté díly osušte suchou utěrkou.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Plynulá regulace rychlosti + pulzní stupeň  
 Dvojitá bezpečnostní pojistka proti náhodnému zapnutí  
 Světelná kontrolka zapnutí  
 Protiskluzové nožky pro větší stabilitu

Jmenovité napětí: 230 V~ 50/60 Hz  
 Jmenovitý příkon: 800 W  
 Hlučnost: ≤ 85 dB

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).  
 Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Ak je poškodený prívodný kábel, prístroj za žiadnych okolností nepoužívajte. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu!** Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Prístroj chráňte pred ostrými hranami, zdrojmi tepla, priamym slnkom a vlhkosťou. Chráňte pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
4. Prístroj nepoužívajte vonku alebo vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa prívodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Vlhký alebo mokrý prístroj bezodkladne odpojte od napájania.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak spotrebič používate v blízkosti detí.
6. Prístroj nenechávajte v chode bez dozoru. Ak opúšťate pracovný priestor, vždy prístroj vypnite a vyťahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
7. Pri manipulácii a čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
8. Používajte iba na spracovanie potravín. Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je < 80 °C. Nepoužívajte na vriace potraviny!
9. Pred odpojením zástrčky od elektrickej zásuvky prepnite všetky ovládacie prvky do polohy VYPNUTÉ!
10. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
11. Prístroj v žiadnom prípade nezakrývajte ani nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, napr. záclon, steny a pod.
12. Vidlicu prívodného kábla nezapájajte do elektrickej zásuvky, kým nepripevníte všetky potrebné príslušenstvá.
13. Do prístroja nekladajte veľké kusy potravín. V žiadnom prípade nekladajte materiály ako papier, kov, lepenka, plasty a pod.
14. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
15. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
16. Spotrebič používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

**Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!**

**Nepoužívajte spotrebič, ak je rotačné sitko poškodené!**

# POKYNY NA POUŽÍVANIE

## Ovládanie

Po zosadení potrebných dielov ovládajte robota pomocou ovládača s plynulou reguláciou otáčok. Smerom doprava otáčky zvyšujete, smerom doľava znižujete. Vľavo od nulovej polohy sa nachádza poloha pulzného režimu. Otočením do tejto polohy uvediete robota do chodu, hneď ako ovládač pustíte, vráti sa do nulovej polohy a robot sa zastaví.

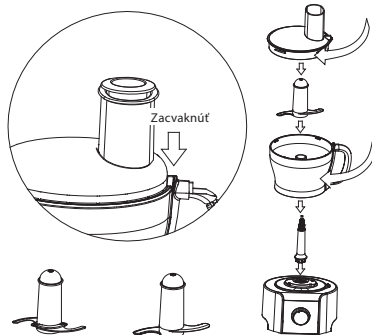
SK

## Sekací násadec s antikorovými nožmi / Plastový hnetací násadec

- Sekací násadec použijete pri výrobe tort a múčnikov, na sekanie surového a vareného mäsa, zeleniny a orechov, na prípravu paštét, pást a pyr a tiež na výrobu strúhanky z tvrdého pečiva. Čas spracovania potravín určuje štruktúru pokrmu. Ak chcete doceliť hrubšie štruktúry, použite pulzný režim.
- Sekací alebo hnetací násadec nepoužívajte na miešanie múky.

Mäso pred spracovaním nasekajte na kocky s rozmerom cca 3 x 3 cm. Do nádoby nikdy nekladajte viac ako 1 kg takto pripraveného mäsa. Po 1 minúte bude mäso jemne namleté.

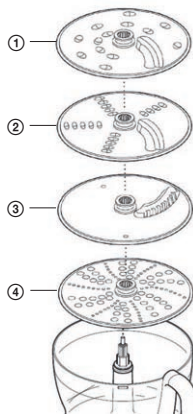
Ak chcete zaistiť dlhú životnosť prístroja, nenechávajte ho nepretržite v chode viac ako 30 sekúnd, vždy nechajte motor po troch cykloch najmenej 1 minútu schladnúť.



## Kotúče na strúhanie a krájanie zemiakov

1. Obojstranný kotúč na hrubé krájanie a rezančeky
2. Obojstranný kotúč na jemné krájanie a rezančeky
  - Kotúč na krájanie použite na krájanie mrkvy, zemiakov, kapusty, uhoriek, cukiet, cvikly a cibule a na krájanie syrov.
3. Kotúč na krájanie plátkov zemiakov, ovocia a zeleniny
  - Kotúč na plátky použite na prípravu zemiakových plátkov, jemných hranolčekov, zeleninových šalátov, ozdôb a restovanej zeleniny
4. Kotúč so strúhadlom
  - Strúhadlo použite na tvrdé syry, mrkvu, zemiaky a potraviny s podobnou štruktúrou.

Ak chcete zaistiť dlhú životnosť prístroja, nenechávajte ho nepretržite v chode viac ako 3 minúty. Pred ďalším použitím nechajte 30 minút schladnúť.



## Šľahač s dvojitou metlou a redukcíou otáčok

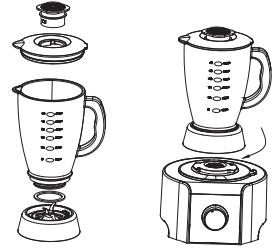
- Použite na šľahanie ľahkých zmesí z vaječných bielkov a kondenzovaného mlieka a na šľahanie piškótového cesta z vaječ a cukru.
- Ťažšie zmesi s obsahom tuku a múky by šľahač poškodili.

Ak chcete zaistiť dlhú životnosť prístroja, nenechávajte ho nepretržite v chode viac ako 3 minúty. Pred ďalším použitím nechajte 30 minút schladnúť.



## Mixér

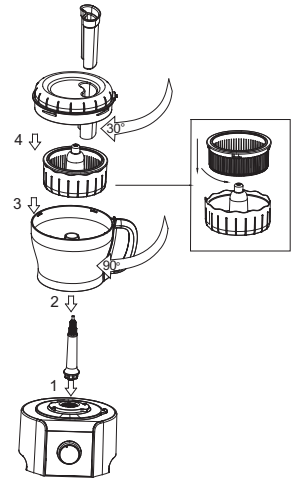
1. Do drážky v základni mixéra dôkladne usadte tesniaci krúžok. Poškodený alebo nesprávne nasadený tesniaci krúžok môže spôsobiť vytekanie obsahu.
2. Na základňu mixéra naskrutkujte nádobu mixéra.
3. Do nádoby mixéra vložte ingrediencie.
4. Do veka nasadte filtračnú zátku a otočte.
5. Otočte veko v smere hodinových ručičiek tak, aby bolo zaistené na nádobe.
6. Zostavený mixér nasadte do základne robota a otočením zaistite.
7. Nastavte rýchlosť alebo použite pulzný režim.
8. Keď je spotrebič v chode, nehýbte nádobou, vekom a filtračnou zátkou.
9. Maximálna celková kapacita nádoby mixéra je 1,5 litra.



Ak chcete zaistiť dlhú životnosť prístroja, nenechávajte ho nepretržite v chode viac ako 30 sekúnd, vždy nechajte motor po troch cykloch najmenej 1 minútu schladnúť.

## Odšťavovač

- Odšťavovač použite na výrobu džúsov z tuhého ovocia a zeleniny.
1. Na základňu robota nasadte hnací hriadeľ a nádobu odšťavovača.
  2. Nasadte sitko do vnútornej misky a zaistite.
  3. Usadte vnútornú misku do nádoby robota
  4. Na nádobu nasadte veko a otočením zaistite tak, aby bola plniaca trubica nad rukoväťou.
  5. Potraviny nasekajte na menšie kúsky tak, aby sa pohodlne vošli do plniacej trubice.
  6. Robot zapnite a pomocou posúvača tlačte plody rovnomerne dole. Do plniacej trubice nikdy nestrkajte prsty! Pred pridaním ďalšej dávky najprv dokonale spracujte predchádzajúcu dávku.
  7. Po pridaní posledného kusa nechajte prístroj ďalších 20 sekúnd bežať, aby sa zo sitka odstredila všetka šťava.
  8. Ak je rotačné sitko akokoľvek poškodené, prístroj nepoužívajte.

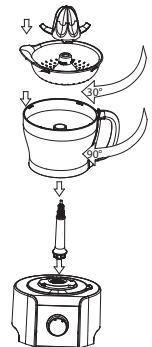


Ak chcete zaistiť dlhú životnosť prístroja, nenechávajte ho nepretržite v chode viac ako 3 minúty. Pred ďalším použitím nechajte 30 minút schladnúť.

## Lis na citrusy

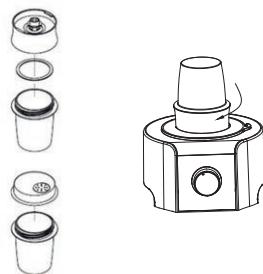
- Lis na citrusy použite na vytlačenie šťavy z citrusových plodov (napr. pomarančov, citrónov, limetiek a grapefruitov).

Ak chcete zaistiť dlhú životnosť prístroja, nenechávajte ho nepretržite v chode viac ako 3 minúty. Pred ďalším použitím nechajte 30 minút schladnúť.



## Mlynček

- Mlynček použite na mletie bylínok, orechov a kávových zrníek.
1. Do misky mlynčeka vložte suroviny. Plňte maximálne do polovice objemu.
  2. Na základňu mlynčeka usadte tesniaci krúžok.
  3. Základňu mlynčeka obráťte hore nohami a nožmi obrátenými smerom dole ju priklopte na miskú mlynčeka.
  4. Naskrutkujte na miskú a rukou pevne dotiahnite.
  5. Zostavený mlynček nasadte na základňu s motorom a otočením zaistite.
  6. Prepnite na maximálnu rýchlosť alebo použite pulzný režim.
  7. Po namletí môžete základňu s nožmi vymeniť za viečko s posypávačom a rovno použiť na posypávanie pokrmov.

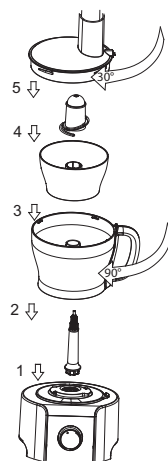


Ak chcete zaistiť dlhú životnosť prístroja, nenechávajte ho nepretržite v chode viac ako 3 minúty. Pred ďalším použitím nechajte 30 minút schladnúť.

## Nádoba mini robota

1. Na základňu robota nasadte hnací hriadeľ a pracovnú nádobu.
2. Do pracovnej nádoby nasuňte nádobu mini robota. Uistite sa, že rebrá vnútri dutej osi mini robota zapadajú do zárezov v dutej osi hlavnej nádoby.
3. Na hnací hriadeľ nasadte malý sekací násadec.
4. Vložte suroviny, ktoré chcete spracovať.
5. Nasadte veko, zaistite a zapnite.

Ak chcete zaistiť dlhú životnosť prístroja, nenechávajte ho nepretržite v chode viac ako 30 sekúnd, vždy nechajte motor po troch cykloch najmenej 1 minútu schladnúť.



## ČISTENIE

- Pred čistením spotrebič zakaždým vypnite a odpojte od napájania.
- So sekacími násadcami a kotúčmi manipulujte opatrne – sú veľmi ostré a hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Niektoré potraviny môžu spôsobiť sfarbenie plastov. Tento jav je celkom normálny, nehrozí poškodenie plastov alebo ovplyvnenie chuti potravín. Ak chcete odstrániť zafarbenie a očistiť povrchy, ktoré sú v kontakte s potravinami, utrite ich handričkou namočenou v rastlinnom oleji.

**Čistenie základne:** Základňu utrite suchou handričkou.

**Čistenie ostatných dielov robota (okrem základne):** Naplňte drez do polovice vodou, do vody vložte diely, ktoré chcete umyť, a jednotlivé diely utrite hubkou. Potom diely osušte suchou utierkou.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Plynulá regulácia rýchlosti + pulzný stupeň  
Dvojitá bezpečnostná poistka proti náhodnému zapnutiu  
Svetelná kontrolka zapnutia  
Protišmykové nôžky na väčšiu stabilitu

SK

Menovité napätie: 230 V~ 50/60 Hz  
Menovitý príkon: 800 W  
Hlučnosť: ≤ 85 dB

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Jeśli jest uszkodzony kabel zasilający, nie wolno używać urządzenia. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie!** Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Urządzenie należy chronić przed kontaktem z ostrymi krawędziami, źródłami ciepła, bezpośrednim światłem słonecznym i wilgocią. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używać urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego wilgotnymi rękami. Mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Wilgotne lub mokre urządzenie należy natychmiast odłączyć od zasilania.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
6. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. W wypadku opuszczania miejsca pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
7. W trakcie obsługi i czyszczenia należy zachować ostrożność, noże są ostre i mogą spowodować skaleczenie.
8. Używać wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Maksymalna temperatura przygotowywanych produktów wynosi <math><80\text{ }^\circ\text{C}</math>. Nie stosować do wrzących substancji!
9. Przed odłączeniem od gniazda zasilania wszystkie przełączniki powinny być w pozycji WYŁĄCZONE!
10. Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić go przed promieniowaniem słonecznym.
11. Nie zakrywać urządzenia, ani nie używać go w pobliżu materiałów łatwopalnych, np. zasłon, ściany itp.
12. Nie podłączać kabla zasilającego do gniazda elektrycznego póki nie zostaną zamontowane wszystkie akcesoria.
13. Nie wkładać do miksera zbyt dużych kawałków jedzenia. Pod żadnym pozorem nie wkładać do urządzenia papieru, metali, kartonu, plastiku itp.
14. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
15. Stosowanie innych akcesoriów, niż zalecane przez producenta grozi utratą gwarancji.
16. Korzystać z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
17. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość odnośnie ew. zagrożeń. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

**Do not immerse in water! – Nie wolno zanurzać w wodzie!**

**Nie należy używać urządzenia, jeżeli sito rotacyjne jest uszkodzone!**

# INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

## Obsługa

Po zdjęciu potrzebnych elementów robotem steruje się za pomocą kontrolera z płynną regulacją obrotów. Ruch w prawo zwiększa obroty, w lewo zmniejsza. W lewo od pozycji zerowej znajduje się pozycja trybu impulsowego. Przekręcenie kontrolera do tej pozycji spowoduje uruchomienie robota, po puszczeniu kontroler wróci do pozycji zerowej i robot się zatrzyma.

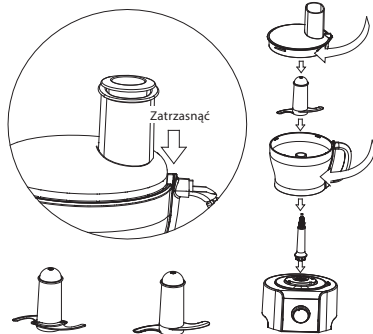
PL

## Mieszadło do siekania z nożami ze stali nierdzewnej / Mieszadło do ugniatania z tworzywa sztucznego

- Mieszadło do siekania służy do produkcji ciast i deserów, do krojenia surowego i gotowanego mięsa, warzyw i orzechów, do przygotowania pasztetów, past i przecierów oraz okruszków z twardego pieczywa. Czas opracowywania żywności określa strukturę pokarmu. Aby uzyskać grubszą strukturę, należy użyć trybu impulsowego.
- Mieszadła do siekania lub ugniatania nie używać do mieszania mąki.

Mięso przed przetwarzaniem należy pokroić w kostkę o wymiarach około 3 x 3 cm. Do naczynia nie wkładać więcej niż 1 kg przygotowywanego w ten sposób mięsa. Po 1 minucie mięso będzie delikatnie zmielone.

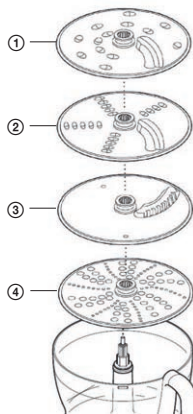
Aby zapewnić długotrwałość urządzenia, nie należy pozwalać na jego ciągłą pracę dłużej niż przez 30 sekund, po trzech cyklach należy pozwolić silnikowi na spoczynek przez co najmniej 1 minutę.



## Tarcze do krojenia, tarcia i krojenia ziemniaków

1. Obustronna tarcza do rozdrabniania na duże kawałki i do klusek
2. Obustronna tarcza do rozdrabniania na małe kawałki i do klusek
  - Tarczy do krojenia używać do krojenia marchwi, ziemniaków, kapusty, ogórków, cukinii, buraków i cebuli oraz do krojenia serów.
3. Tarcza do krojenia na plastry do ziemniaków, owoców i warzyw
  - Tarczy do plasterków używać do przygotowania plasterków ziemniaków, frytek, sałatek, ozdób i warzyw pieczonych
4. Tarcza z tarką
  - Tarki używać do twardych serów, marchwi, ziemniaków i żywności o podobnej strukturze.

Aby zapewnić długotrwałość urządzenia, nie należy pozwalać na jego pracę dłużej niż 3 minuty. Przed kolejnym użyciem pozostawić na 30 minut w celu ostygnięcia.



## Trzepak z podwójną miotełką i redukcją obrotów

- Stosować do ubijania lekkich mieszanek z białek jaj oraz skondensowanego mleka oraz ubijania ciasta biszkoptowego z jajek i cukru.
- Cięższe mieszanki z zawartością tłuszczu i mąki mogłyby uszkodzić trzepak.

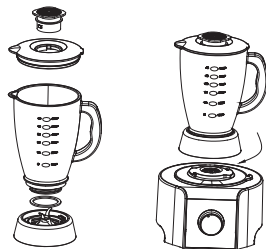
Aby zapewnić długotrwałość urządzenia, nie należy pozwalać na jego pracę dłużej niż 3 minuty. Przed kolejnym użyciem pozostawić na 30 minut w celu ostygnięcia.





## Mikser

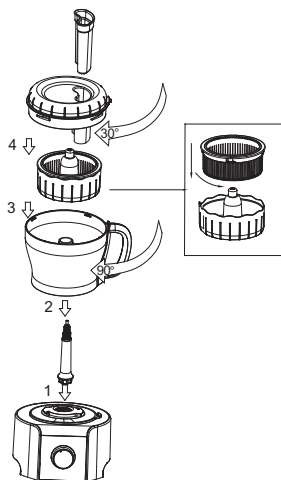
1. W rowku podstawy miksera starannie umieścić pierścieni uszczelniający. Uszkodzony lub nieprawidłowo zamontowany pierścień uszczelniający może spowodować wyciek zawartości.
2. Na podstawę miksera zamontować naczynie miksera.
3. Do naczynia miksera włożyć składniki.
4. Do wieka wsadzić pokrywę filtrującą i przekręcić.
5. Obrócić wieko zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara tak, aby zabezpieczyć naczynie.
6. Zmontowany mikser wstawić do podstawy robota i zabezpieczyć poprzez przekręcenie.
7. Ustawić prędkość lub użyć trybu impulsowego.
8. Gdy urządzenie jest uruchomione, nie ruszać naczyniem, wiekiem ani pokrywą filtrującą.
9. Maksymalna łączna pojemność naczynia miksera wynosi 1,5 litra.



Aby zapewnić długotrwałość urządzenia, nie należy pozwalać na jego ciągłą pracę dłużej niż przez 30 sekund, po trzech cyklach należy pozwolić silnikowi na spoczynek przez co najmniej 1 minutę.

## Sokowirówka

- Sokowirówka służy do produkcji soków z owoców i warzyw.
1. Na podstawę miksera zamontować wał napędowy i naczynie miksera.
  2. Wsadzić sitko do miski wewnętrznej i zabezpieczyć.
  3. Wsadzić miskę wewnętrzną do naczynia robota
  4. Na naczynie przymocować pokrywę i zabezpieczyć poprzez przekręcenie tak, aby rura napełniająca znajdowała się nad rękojeścią.
  5. Żywności pokroić na mniejsze kawałki tak, aby zmieściły się w rurze napełniającej.
  6. Włączyć robota i za pomocą tłoczka pchać żywność w dół. Do rury napełniającej nigdy nie wkładać palców! Przed dodaniem kolejnej porcji należy najpierw dokładnie przetworzyć poprzednią porcję.
  7. Po dodaniu ostatniego kawałka pozwól urządzeniu pracować przez kolejne 20 sekund, aby sitko odwirowało sok.
  8. Jeśli sitko rotacyjne jest jakkolwiek uszkodzone, nie wolno używać urządzenia.

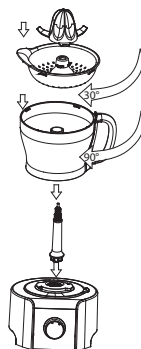


Aby zapewnić długotrwałość urządzenia, nie należy pozwalać na jego pracę dłużej niż 3 minuty. Przed kolejnym użyciem pozostawić na 30 minut w celu ostygnięcia.

## Wyciskarka do cytrusów

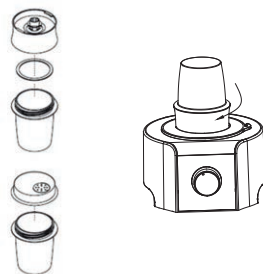
- Wyciskarka do cytrusów służy do wyciskania soku z owoców cytrusowych (np. pomarańczy, cytryn, limonek i grejpfrutów).

Aby zapewnić długotrwałość urządzenia, nie należy pozwalać na jego pracę dłużej niż 3 minuty. Przed kolejnym użyciem pozostawić na 30 minut w celu ostygnięcia.



## Młynek

- Młynek służy do mielenia ziół, orzechów i ziaren kawy.
1. Do miski miksera włożyć składniki. Zapętnić maksymalnie do połowy objętości.
  2. Na podstawę miksera zamontować pierścień uszczelniający.
  3. Podstawę młynka obrócić do góry nogami, nożami zwróconymi w dół wsadzić w miskę młynka.
  4. Przykręcić na miskę i dokręcić ręką.
  5. Zmontowany młynek zamocować na podstawę z silnikiem i zabezpieczyć poprzez obrócenie.
  6. Przełączyć na prędkość maksymalną lub użyć trybu impulsowego.
  7. Po zmieleniu można podstawę z nożami wymienić na przesiewacz i od razu użyć do posypania potraw.

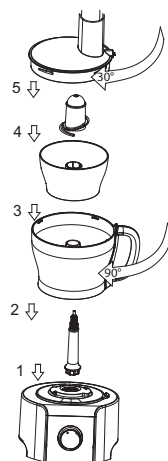


Aby zapewnić długotrwałość urządzenia, nie należy pozwalać na jego pracę dłużej niż 3 minuty. Przed kolejnym użyciem pozostawić na 30 minut w celu ostygnięcia.

## Pojemnik mini robota

1. Na podstawę miksera zamontować wał napędowy i naczynie robocze.
2. Do naczynia roboczego wsunąć naczynie mini robota. Upewnić się, że zębra wewnątrz wydrążonej osi mini robota pasują do otworów w wydrążonej osi naczynia głównego.
3. Na wał napędowy włożyć małe mieszadło do siekania.
4. Włożyć składniki, które mają być przetwarzane.
5. Założyć pokrywę, zabezpieczyć i włączyć.

Aby zapewnić długotrwałość urządzenia, nie należy pozwalać na jego ciągłą pracę dłużej niż przez 30 sekund, po trzech cyklach należy pozwolić silnikowi na spoczynek przez co najmniej 1 minutę.



## CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Mieszadło do siekania i tarcze są bardzo ostre - należy manipulować nimi ostrożnie.
- Niektóre pokarmy mogą spowodować zabarwienie plastików. Jest to zjawisko normalne, nie grozi uszkodzenie tworzywa sztucznego, nie ma też wpływu na smak żywności. Aby usunąć przebarwienia i oczyszczenia powierzchni, które mają kontakt z żywnością, należy wytrzeć je szmatką nasączoną w oleju roślinnym.

**Czyszczenie podstawy:** Podstawę wytrzeć suchą szmatką.

**Czyszczenie pozostałych elementów robota (oprócz podstawy):** Napełnić zlew do połowy wodą, do wody włożyć części przeznaczone do umycia, poszczególne elementy przetrzeć ściereczką. Następnie elementy wytrzeć do sucha ściereką.

## DANE TECHNICZNE

Płynna regulacja prędkości + tryb impulsowy  
Podwójne zabezpieczenie przed przypadkowym włączeniem  
Kontrolka włączenia  
Nóżki antypoślizgowe dla większej stabilności

Napięcie nominalne: 230 V~ 50/60 Hz  
Moc nominalna: 800 W  
Poziom hałasu: ≤ 85 dB

PL

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízva szakszervizre!** A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A készüléket tartsa távol a hőforrásoktól, óvja a nedvességtől és a közvetlen napsütéstől, valamint a hálózati vezetékét az éles tárgytól. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye! A nedves vagy vizes készüléket azonnal kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében használja.
6. A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül! Amennyiben a készüléket felügyelet nélkül kívánja hagyni, akkor azt kapcsolja le, továbbá a hálózati csatlakozódugót is húzza ki az aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
7. Manipuláció vagy tisztítás közben legyen fokozottan óvatos, a kések nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
8. Csak élelmiszerek aprítására használja. Az aprított élelmiszerek maximális megengedett hőmérséklete <math>< 80^{\circ}\text{C}</math>. Ne használja forrásban lévő élelmiszerekre!
9. A hálózati csatlakozódugó kihúzása előtt a készüléken minden kapcsolót állítson KIKAPCSOLT helyzetbe!
10. Soha ne használja a készüléket hőforrás, pl. sütő közelében. Óvja a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
11. A készüléket sose takarja le, és ne használja gyúlékony anyagok, pl. függönyök, fal, stb. közelében.
12. Amíg a készülékre fel nem szerelte az összes használni kívánt tartozékot, a csatlakozódugót ne dugja a konnektorba.
13. A készülékbe ne rakjon túl nagy élelmiszerdarabokat. Soha ne tegyen bele olyan anyagokat, mint amilyen, pl. a papír, fém, karton, műanyag, stb.
14. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
15. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
16. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A készülék kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatá miatt bekövetkezett károkért.
17. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseihez a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

**Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!**

**Ne használja a készüléket, ha a forgószita sérült!**

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Működtetés

A megfelelő tartozékok összerakása után a robot a folyamatos fordulatszám vezérlő által vezérelhető. Jobbra fordítva a fordulatszám növekszik, balra csökken. A nulla helyzettől balra van a pulzálás mód. Ezen helyzetbe fordítással a robot működésbe van hozva, amint a vezérlőt elengedi, az visszatér nulla helyzetbe és a robot megáll.

## Aprító toldalék rozsdamentes késekkel / Műanyag dagasztó toldalék

- Az aprító toldalékot torták és sütemények gyártásánál, nyers és főtt hús aprításánál, zöldség és dió aprításánál, pástétom, krém és püré készítésénél, és úgyszintén száraz péksüteményből zsemlemorzsa készítésénél használhatja. Az étel struktúráját az élelmiszer feldolgozási ideje határozza meg. Ha durvább struktúrát szeretne elérni, használja a pulzáló módot.
- Az aprító vagy dagasztó toldalékot ne használja liszt keveréséhez.

A húst feldolgozás előtt metélje kb. 3 x 3cm-es darabokra. Az edénybe soha ne rakjon több mint 1 kg így elkészített húst. 1 perc elteltével a hús finomra lesz aprítva.

Ha hosszú élettartamot kíván készülékének biztosítani, ne hagyja egy folyttában működésben több mint 30 másodpercig, 3 ciklus után mindig hagyja a motort legalább 1 percig hűlni.

## Burgonya gyaluló, reszelő és szeletelő tárcsák

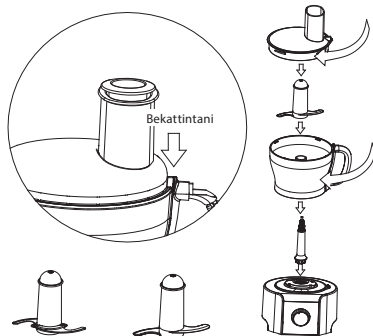
1. Kétoldalú tárcsa durva gyaluláshoz és metéltre
2. Kétoldalú tárcsa finom gyaluláshoz és metéltre
  - A gyaluló tárcsát használja sárgarépa, burgonya, káposzta, uborka, cukkini, répa és hagyma gyalulására és sajtok szeleteléséhez.
3. Tárcsa burgonyaszeletek, gyümölcs és zöldség szeletelésére
  - A szeletelő tárcsát használja burgonyaszeletek, finom szalma burgonya, zöldségfaláta, díszítés és reszelt zöldség készítésére.
4. Reszelő tárcsa
  - A reszelőt használja kemény sajtok, sárgarépa, burgonya és hasonló struktúrájú élelmiszer aprítására.

Ha hosszú élettartamot kíván készülékének biztosítani, ne hagyja egy folyttában működésben több mint 3 percig. Következő használat előtt hagyja 30 percig hűlni.

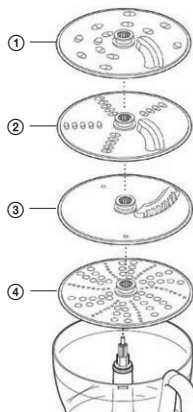
## Két keverős habverő fordulatszám redukción

- Használja könnyű keverékek készítésére tojásfehérjéből és kondenzált tejből, és tojásból és cukorból készült piskóta tésztára.
- Nehezebb zsír- és liszt tartalmú keverékeknel a habverő megsérülhet.

Ha hosszú élettartamot kíván készülékének biztosítani, ne hagyja egy folyttában működésben több mint 3 percig. Következő használat előtt hagyja 30 percig hűlni.

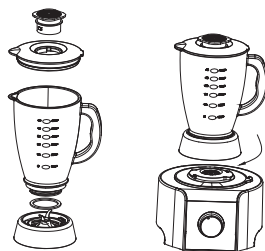


HU



## Turmix

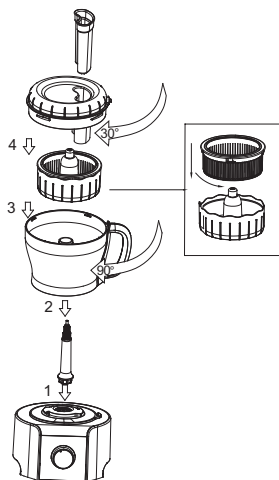
1. A turmixtalp nútjába gondosan illessze be a tömítő gyűrűt. A sérült vagy helytelenül behelyezett tömítő gyűrű miatt a tartalom kifolyhat.
2. A turmixalapba csavarozza fel a turmix edényt.
3. A hozzávalókat tegye a turmix edényébe.
4. A szűrő dugót helyezze a fedélbe és fordítsa el.
5. A fedelet fordítsa az óramutatók járásirányában úgy, hogy biztosítva legyen az edényen.
6. Az összeállított turmixot helyezze a robotgép alapjába és elfordítással biztosítsa.
7. Állítsa be a sebességet vagy használja a pulzáló módot.
8. Ha a készülék működésben van, az edényt, fedelet és szűrő dugót ne mozgassa.
9. A turmix edényének maximális teljes térfogata 1,5 liter.



Ha hosszú élettartamot kíván készülékének biztosítani, ne hagyja egy folyttában működésben több mint 30 másodpercig, 3 ciklus után mindig hagyja a motort legalább 1 percig hűlni.

## Gyümölcsprés

- A gyümölcsprését használja gyümölcs- és zöldséglé készítésére szilárd állagú alapanyagból.
1. A robotgép alapjába helyezze fel a meghajtó tengelyt a gyümölcsprés edényével együtt.
  2. A belső tálba tegye be a szűrőt és biztosítsa azt.
  3. A belső tálat illessze a robot edényébe.
  4. Az edényre tegye fel a fedőt és elfordításával biztosítsa úgy, hogy a töltőtörök a nyél felett legyen.
  5. Az élelmiszert aprítsa kisebb darabokra úgy, hogy kényelmesen beleférjenek a töltőtörökbe.
  6. A robotgépet kapcsolja be és a nyomórúd segítségével folyamatosan nyomja a gyümölcsöt lefelé. A töltőtörökbe soha ne nyúljon az ujjai! Mielőtt hozzáadná a következő adagot, előbb tökéletesen dolgozza fel az előző adagot.
  7. Az utolsó darab hozzáadása után hagyja a berendezést még 20 másodpercig működni, hogy a szűrőről minden lé lekerüljön.
  8. Ha a rotációs szűrő bármi módon megsérült, a berendezést ne használja.

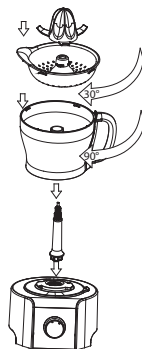


Ha hosszú élettartamot kíván készülékének biztosítani, ne hagyja egy folyttában működésben több mint 3 percig. Következő használat előtt hagyja 30 percig hűlni.

## Citrusfacsaró

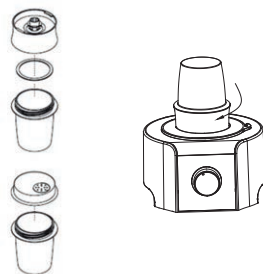
- A citrusfacsarót használja gyümölcslé facsarásra citrusokból (pl. narancs, citrom, lime és grapefruit).

Ha hosszú élettartamot kíván készülékének biztosítani, ne hagyja egy folyttában működésben több mint 3 percig. Következő használat előtt hagyja 30 percig hűlni.



## Daráló

- A darálót használja gyógynövények, dió és kávébab darálására.
1. Az alapanyagokat tegye a daráló tálkája. Töltse legfeljebb az űrtartalom feléig.
  2. A daráló alapra helyezze rá a tömítő gyűrűt.
  3. A daráló alapját fordítsa fejjel lefelé és a lefelé fordított késekkel borítsa rá a daráló tálra.
  4. Csavarja rá a tálra és a kezével szorítsa meg.
  5. Az összeállított darálót helyezze a motoros alapra és elfordítással biztosítsa.
  6. Kapcsolja maximális sebességre vagy használja a pulzáló módot.
  7. Miután a darálást befejezte, az alapot a késekkel kicserélheti a tölcséres fedéllel és azonnal használhatja az étel megszórására.



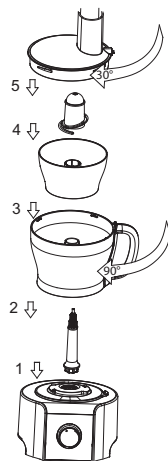
HU

Ha hosszú élettartamot kíván készülékének biztosítani, ne hagyja egy folytában működésben több mint 3 percig. Következő használat előtt hagyja 30 percig hűlni.

## Mini robot edény

1. A robotgép alapjába helyezze fel a meghajtó tengelyt és munkaedényt.
2. A munkaedénybe helyezze bele a mini robot edényét. Bizonyosodjon meg arról, hogy a mini robot üreges tengelyén belül levő bordák ráilleszkednek a főedény üreges tengelyében levő bevágásokba.
3. A meghajtó tengelyre helyezze fel az aprító toldalékot.
4. Rakja bele a feldogozandó alapanyagot.
5. Helyezze fel a fedelet és kapcsolja be.

Ha hosszú élettartamot kíván készülékének biztosítani, ne hagyja egy folytában működésben több mint 30 másodpercig, 3 ciklus után mindig hagyja a motort legalább 1 percig hűlni.



## TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt a készüléket mindig kapcsolja ki és kapcsolja ki a tápforrástól.
- A vágó toldalékot és tárcsákat kezelje óvatosan – nagyon élesek és könnyen megsérülhet.
- Némely élelmiszer elszínezheti a műanyagot. Ez a jelenség teljesen normális, nem áll fenn a műanyag károsodása vagy az élelmiszer ízének befolyásolása. Ha az elszíneződést el akarja távolítani és az élelmiszerrel érintkező felületeket meg szeretné tisztítani, növényi olajba mártott ruhával törölje meg.

**Az alap tisztítása:** Az alapot törölje meg száraz ruhával.

**A robot többi részének tisztítása (kivéve az alapot):** A mosogatót félig tölts meg vízzel, a vízbe tegye bele a tisztítandó alkatrészeket, és az egyes darabokat törölje át mosogató szivaccsal. Majd a darabokat konyhai törőlapírral törölje szárazra.

## MŰSZAKI ADATOK

A sebesség folyamatos szabályozása + pulzáló fokozat  
Dupla biztonsági biztosíték a véletlenszerű bekapcsolás meggátolására  
Bekapcsolás jelzőizzója  
Csúszásgátló lábak

Névleges feszültség: 230 V~ 50/60 Hz  
Névleges teljesítményfelvétel: 800 W  
Zajártalom: ≤ 85 dB

## HU HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

Ez a termék megfelel a kiefeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.  
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



08/05





## SICHERHEITSHINWEISE

### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transportes, durch unsachgerechte Verwendung oder eine beliebige Veränderung oder Modifikation an den Geräteteilen entstanden sind.

Bei der Verwendung sollten immer alle grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der nachfolgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Falls das Stromzufuhrkabel beschädigt ist, verwenden Sie unter keinen Umständen das Gerät. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen.** Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!
3. Schützen Sie das Gerät vor scharfen Kanten, Wärmequellen, direkten Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem Unfall mit elektrischem Strom kommt.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Fassen Sie das Stromversorgungskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen an. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom. Das feuchte oder nasse Gerät nehmen Sie unverzüglich von der Stromversorgung.
5. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Lassen Sie das Gerät in Betrieb nicht unbeaufsichtigt. Falls Sie den Arbeitsbereich verlassen, schalten Sie immer das Gerät aus und ziehen Sie das Stromzufuhrkabel aus der Stromversorgung. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
7. Bei der Betätigung und der Reinigung lassen Sie bitte eine erhöhte Vorsicht walten, die Messer sind sehr scharfkantig und können Verletzungen verursachen.
8. Verwenden Sie den Küchenroboter nur für die Verarbeitung von Lebensmitteln. Die maximal erlaubte Temperatur der zubereiteten Lebensmittel muss <80 °C sein. Verwenden Sie keine siedenden oder kochenden Lebensmittel.
9. Vor dem Ziehen des Steckers aus der Steckdose, schalten Sie alle Schaltelemente in die Position AUSGESCHALTET!
10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, bspw. Kochherden. Schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
11. Verdecken Sie das Gerät auf gar keinen Fall und verwenden Sie es nicht in der Nähe von entflammaren Materialien, bspw. Gardinen, Wänden u.ä.
12. Stecken Sie den Stecker des Stromzufuhrkabels erst in die Elektro-Steckdose, wenn Sie alle notwendigen Zubehörteile befestigt haben.
13. Legen Sie keine großen Lebensmittelteile in das Gerät. Legen Sie auf gar keinen Fall Materialien wie zum Beispiel Papier, Metall, Pappe, Plastik u.ä. darauf.
14. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
15. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.
16. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß der Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Dieses Gerät ist für die Verwendung in privaten nicht-gewerblichen Haushalten bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.

17. Dieses Gerät dürfen nur Kinder in einem Alter von 8 Jahren und älter benutzen, sofern diese unter Aufsicht stehen oder über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und eventuellen Gefahren verstehen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beabsichtigt werden. Gerät sowie Kabelleitungen außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten. Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

**Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!**

**Verbrauchsgerät nicht benutzen, falls das rotierende Sieb beschädigt wurde!**

## ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG

### Bedienung

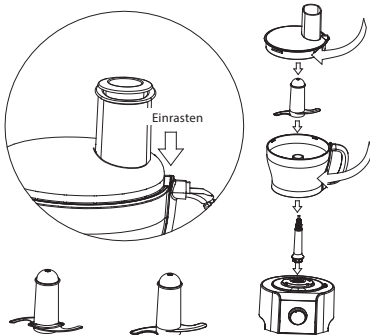
Zum Einsetzen der notwendigen Teile bedienen Sie den Roboter mithilfe des Bedienelementes mit der stufenlosen Umdrehungsregulierung. Mit einer Rechtsdrehung erhöhen Sie die Umdrehungszahl, mit einer Linksdrehung reduzieren Sie sie. Links von der Nullposition befindet sich die Position Pulsmodus. Durch das Drehen in diese Position setzen Sie den Roboter in Gang. Sobald Sie den Bedienknopf starten, kehren Sie in die Nullposition zurück und der Roboter hält an.

### Hackaufsatz mit rostfreien Messern / Plastikknetaufsatz

- Verwenden Sie den Hackaufsatz zur Herstellung von Torten und Mehlspeisen, zum Hacken von rohem und gekochtem Fleisch, Gemüse und Nüssen, zur Vorbereitung von Pasteten, Pasten und Püree und auch zur Herstellung von Paniermehl aus harten Backwaren. Die Bearbeitungsdauer der Lebensmittel hängt von der Struktur der Speise ab. Falls Sie eine gröbere Struktur erzielen möchten, verwenden Sie den Pulsmodus.
- Verwenden Sie den Hackaufsatz oder den Knetaufsatz nicht zum Mehlmischen.

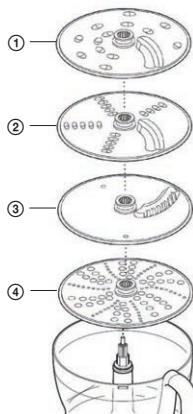
Hacken Sie das Fleisch vor der Verarbeitung in ca. 3 × 3 cm große Stücke. Legen Sie in den Behälter niemals mehr als 1 kg des so zubereiteten Fleisches. Nach 1 Minute wird das Fleisch fein gemahlen sein.

Falls Sie eine lange Lebensdauer des Gerätes möchten, lassen Sie es nicht mehr als 30 Sekunden im Dauerbetrieb. Lassen Sie den Motor nach drei Zyklen mindestens 1 Minute auskühlen.



### Scheibe zum Schneiden in Scheiben, Zerreiben und für das scheidchenweise Schneiden von Kartoffeln

1. Beidseitige Scheibe für grobes Hobeln und für Nudeln
2. Beidseitige Scheibe für feines Hobeln und für Nudeln
  - Die Scheibe zum Schneiden in Scheiben verwenden Sie zum Schneiden von Möhren, Kartoffeln, Kohl, Gurken, Zucchini, Rüben und Zwiebel sowie zu den scheidchenweisen Schneiden von Käse.
3. Scheibe für das Schneiden in Scheiben von Kartoffeln, Obst und Gemüse
  - Verwenden Sie die Scheibe zum Schneiden in Scheiben zur Vorbereitung von Kartoffelscheiben, feinen Pommes Frites, Gemüsesalaten, zur Verzierung und für gebratenes Gemüse
4. Reibscheibe
  - Verwenden Sie die Reibe für Hartkäse, Möhren, Kartoffeln und für Lebensmittel mit einer ähnlichen Struktur.



Falls Sie eine lange Lebensdauer des Gerätes wünschen, lassen Sie es nicht länger als 3 Minuten im Dauerbetrieb. Lassen Sie das Gerät vor jeder weiteren Verwendung 30 Minuten abkühlen.

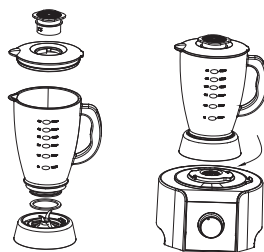
### Quirl mit zwei Rührbesen und Umdrehungsreduzierung

- Verwenden Sie den Quirl zum Schlagen von leichten Mischungen aus Eiweiß und Kondensmilch und zum Schlagen von Biskuitteig aus Eiern und Zucker.
- Schwere Mischungen mit einem Fett- und Mehlgehalt würden den Quirl beschädigen.

Falls Sie eine lange Lebensdauer des Gerätes wünschen, lassen Sie es nicht länger als 3 Minuten im Dauerbetrieb. Lassen Sie das Gerät vor jeder weiteren Verwendung 30 Minuten abkühlen.

### Mixer

1. Setzen Sie in die Nut in der Mixerbasis vorsichtig den Dichtungsring ein. Ein beschädigter oder ein falsch eingesetzter Dichtungsring kann das Auslaufen des Inhaltes bewirken.
2. Auf die Mixerbasis schrauben Sie den Mixerbehälter.
3. In den Mixerbehälter legen Sie die Zutaten.
4. In den Deckel setzen Sie den Filterstöpsel ein und drehen ihn.
5. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn so, dass er am Behälter einrastet.
6. Den zusammengesetzten Mixer setzen Sie in die Roboterbasis ein und lassen ihn durch Drehen einrasten.
7. Stellen Sie die Geschwindigkeit ein oder verwenden Sie den Pulsmodus.
8. Wenn das Gerät in Betrieb ist, bewegen Sie den Behälter, den Deckel und den Filterstöpsel nicht.
9. Die maximale Gesamtkapazität des Mixbehälters beträgt 1,5 Liter.

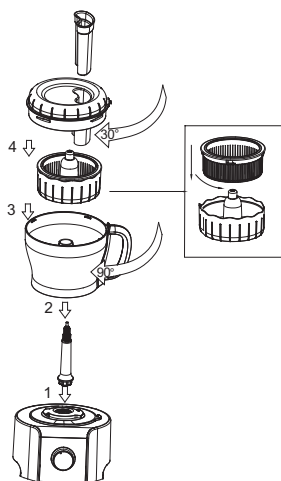


DE

Falls Sie eine lange Lebensdauer des Gerätes möchten, lassen Sie es nicht mehr als 30 Sekunden im Dauerbetrieb. Lassen Sie den Motor nach drei Zyklen mindestens 1 Minute auskühlen.

### Entsafter

- Den Entsafter verwenden Sie zur Herstellung von Säften aus festem Obst und Gemüse.
1. Auf die Roboterbasis setzen Sie die Antriebswelle und auf den Behälter den Entsafter.
  2. Setzen Sie das Sieb in das Schüsselinnere und lassen Sie es einrasten.
  3. Setzen Sie das Schüsselinnere in den Roboterbehälter.
  4. Auf den Behälter setzen Sie den Deckel und durch ein Drehen lassen Sie ihn so einrasten, dass das Befüllrohr über dem Handgriff sich befindet.
  5. Hacken Sie die Lebensmittel so in kleinere Stücke, dass sie gut in das Befüllrohr passen.
  6. Schalten Sie den Küchenroboter an und mithilfe des Schiebers drücken Sie die Früchte gleichmäßig nach unten. Stecken Sie niemals die Finger in das Befüllrohr. Vor dem Hinzufügen weiterer Zutaten verarbeiten Sie zuerst die vorhergehenden Zutaten.
  7. Nach dem Hinzufügen des letzten Stückes lassen Sie das Gerät weitere 20 Sekunden laufen, damit das Sieb den gesamten Saft abschleudert.
  8. Falls das rotierende Sieb auf irgendeine Art und Weise beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht.

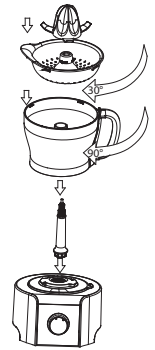


Falls Sie eine lange Lebensdauer des Gerätes wünschen, lassen Sie es nicht länger als 3 Minuten im Dauerbetrieb. Lassen Sie das Gerät vor jeder weiteren Verwendung 30 Minuten abkühlen.

## Zitruspresse

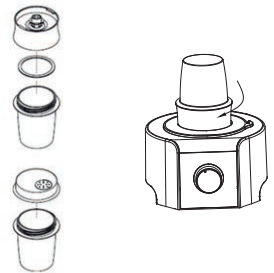
- Die Zitruspresse verwenden Sie Auspressen von Saft aus Zitrusfrüchten (bspw. Orangen, Zitronen, Limetten und Grapefruits).

Falls Sie eine lange Lebensdauer des Gerätes wünschen, lassen Sie es nicht länger als 3 Minuten im Dauerbetrieb. Lassen Sie das Gerät vor jeder weiteren Verwendung 30 Minuten abkühlen.



## DE Mühle

- Verwenden Sie die Mühle zum Mahlen von Kräutern, Nüssen und Kaffeebohnen.
1. Geben Sie die Lebensmittel in die Mühle. Füllen Sie die Mühle maximal bis zur Hälfte des Fassungsvermögens.
  2. Auf die Basis der Mühle setzen Sie den Dichtungsring.
  3. Drehen Sie die Basis der Mühle mit den Füßen und den Messern in entgegengesetzte Richtung nach oben und schützen Sie den Inhalt in den Mühlenbehälter.
  4. Schrauben Sie sie an den Behälter und ziehen Sie mit der Hand fest an.
  5. Die zusammengebaute Mühle setzen Sie auf die Motorbasis und drehen Sie sie bis sie einrastet.
  6. Schalten Sie auf die maximale Geschwindigkeit um oder verwenden Sie den Pulsmodus.
  7. Nach dem Mahlen können Sie die Basis mit den Messern am Deckel mit dem Ausgießer austauschen und direkt zum Umschütten der Speisen verwenden.

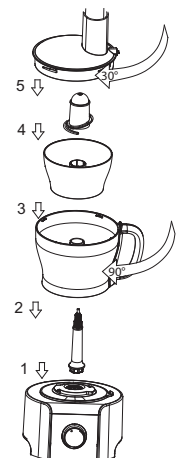


Falls Sie eine lange Lebensdauer des Gerätes wünschen, lassen Sie es nicht länger als 3 Minuten im Dauerbetrieb. Lassen Sie das Gerät vor jeder weiteren Verwendung 30 Minuten abkühlen.

## Behälter des Miniroboters

1. Auf die Roboterbasis setzen Sie die Antriebswelle und den Arbeitsbehälter.
2. In das Arbeitsgeschirr schieben Sie den Behälter des Miniroboters. Achten Sie darauf dass die Innenrippen der Hohlachse des Miniroboters in die Kerbe in der Hohlachse des Behälters einrasten.
3. Auf die Antriebswelle setzen Sie den kleinen Hackaufsatz.
4. Legen Sie die Lebensmittel hinein, die Sie verarbeiten möchten.
5. Setzen Sie den Deckel ein, sichern Sie ihn und schalten Sie das Gerät an.

Falls Sie eine lange Lebensdauer des Gerätes möchten, lassen Sie es nicht mehr als 30 Sekunden im Dauerbetrieb. Lassen Sie den Motor nach drei Zyklen mindestens 1 Minute auskühlen.



## DIE REINIGUNG

- Vor der Gerätereinigung schalten Sie immer das Gerät aus und nehmen Sie es von der Stromversorgung.
- Mit dem Hackaufsatz und der Scheibe gehen Sie bitte vorsichtig um – sie sind sehr scharf und es droht Verletzungsgefahr.
- Einige Lebensmittel können das Plastik verfärben. Dies ist ganz normal, es droht keine Beschädigung des Plastiks oder eine Geschmacksbeeinträchtigung der Lebensmittel. Falls Sie die Verfärbungen entfernen, und die Oberfläche reinigen möchten, die mit den Lebensmitteln in Kontakt sind, reinigen Sie sie mit einem in Öl getränkten Tuch.

**Reinigung der Basis:** Reinigen Sie die Basis mit einem trockenen Tuch.

**Reinigung der übrigen Roboterteile (außer der Basis):** Füllen Sie das Spülbecken bis zur Hälfte mit Wasser. Geben Sie in das Wasser die Teile, die Sie spülen möchten und reinigen Sie die einzelnen Teile mit dem Spültuch. Danach trocknen Sie die Teile mit einem trockenen Tuch ab.

## TECHNISCHE ANGABEN

Stufenlose Geschwindigkeitsregulierung + Pulsstufe  
Zwei Sicherheitsicherungen gegen zufälliges Anschalten  
Kontrollleuchte für das Einschalten  
Antirutsch-beschichtete Standfüße für eine hohe Stabilität

Nennspannung: 230 V~ 50/60 Hz  
Anschlusswert: 800 W  
Geräuschpegel: ≤ 85 dB

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages occurring during transportation, by incorrect handling or by change or adjustment of any part of the device.

You should always maintain basic precautions using it, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Never use the appliance if the power cord is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre!** Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!
3. Protect the appliance from sharp edges, heat sources, direct sunlight and humidity. Protect from a direct contact with water or other liquids to prevent electric shock.
4. Do not use the appliance outside or in a wet environment and do not touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock. Unplug a damp or a wet appliance immediately.
5. Pay extra attention if you use the appliance near children.
6. Do not leave the appliance unattended when in operation. When you leave the work area, always switch the appliance off and unplug it. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
7. Pay close attention when handling and cleaning, blades are very sharp and can cause injury.
8. Use for processing food only. The maximum temperature of processed foods is <math><80^{\circ}\text{C}</math>. Do not use for foods at boiling temperatures!
9. Switch all control elements OFF prior to disconnecting the cord from the outlet.
10. Do not use the appliance close to heat sources, e. g. oven. Protect it from direct sunlight.
11. Never cover the appliance and do not use it close to flammable materials, e. g. drapes, walls, etc.
12. Do not plug it in the electrical outlet before attaching all the necessary accessories.
13. Do not insert large pieces of food into the appliance. Never put in materials like paper, metal, cardboard, plastics, etc.
14. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
15. Use only accessories recommended by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
16. Use this appliance only in accordance with the instructions in this manual. This appliance is designed for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
17. This appliance can be used by children aged 8 years and older if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Keep the appliance and its power supply out of reach of children younger than 8 years. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or if they were instructed how to use the appliance safely and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance.

**Do not immerse in water!**

**Do not use the appliance if the rotating strainer is damaged!**

GB

# OPERATING INSTRUCTIONS

## Control

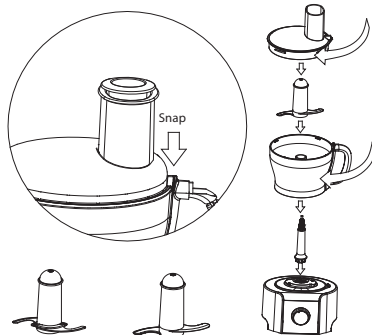
After assembling the necessary parts, you control the food processor using controller with continuous speed control. Turning to the right, the speed increases, to the left, the speed decreases. The pulse mode position is located to the left of the zero position. You will start the food processor by turning it into this position, when you release the controller, it will return to zero position and the food processor will stop.

## Chopper with stainless steel blades/ Plastic kneading attachment

- Use the chopper when making cakes and deserts, to chop raw and cooked meats, vegetables and nuts, to prepare pates, pasta and puree, also to make bread crumbs from old bread or buns. The food processing time determines the structure of the food. To obtain a coarser structure, use the pulse mode.
- Do not use the chopping or kneading attachment to mix flour.

Chop the meat prior to processing into about 3 × 3 cm cubes. Never put more than 1 kg of thus prepared meat into the work bowl. The meat will be finely ground within 1 minute.

To ensure longevity of the appliance, do not let it run continuously for more than 30 seconds and always let the motor cool down for at least a minute after three cycles.

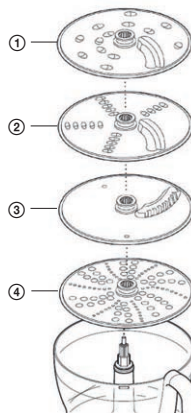


GB

## Discs for slicing, grating and cutting potatoes

1. Double-sided disc for coarse shredding and grating
2. Double-sided disc for fine shredding and grating
  - Use the slicing disc for slicing carrots, potatoes, cabbage, cucumbers, zucchinis, beets and onions and to slice cheeses.
3. Disc for cutting slices of potatoes, fruits and vegetables
  - Use the slicing disc to prepare potato slices, fine french fries, vegetable salads, garnishes and vegetables for stir-fry
4. Disc with grater
  - Use the grater for hard cheeses, carrots, potatoes and other foods with similar structure.

To ensure longevity of the appliance, do not let it run continuously for more than 3 minutes. Let it cool down for 30 seconds prior to using it again.



## Beater with dual blade and speed reduction

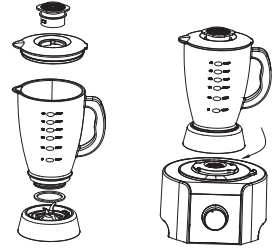
- Use for light whipping of mixture of egg whites and condensed milk and for whipping sponge cake dough from eggs and sugar.
- Heavier mixtures with fat and flour would damage the beater.

To ensure longevity of the appliance, do not let it run continuously for more than 3 minutes. Let it cool down for 30 seconds prior to using it again.



## Blender

1. Insert carefully a sealing ring in the groove of the base of the blender. A damaged or improperly inserted sealing ring may cause content leakage.
2. Fasten the blender container to the base of the blender.
3. Put the ingredients in the container of the blender.
4. Insert the filter cap in the lid and turn.
5. Turn the lid clockwise to secure it to the container.
6. Set the assembled blender in the base of the food processor and secure it by turning.
7. Set speed or use the pulse mode.
8. When the appliance is running, do not move the container, the lid or the filter cap.
9. The maximum capacity of the blender container is 1,5 liters.

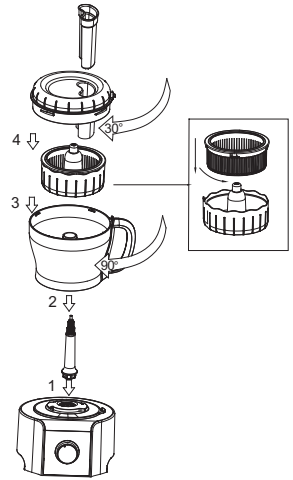


To ensure longevity of the appliance, do not let it run continuously for more than 30 seconds and always let the motor cool down for at least a minute after three cycles.

**GB**

## Juicer

- Use the juicer to produce juices from solid fruits and vegetables.
1. Set the drive shaft and the juicer container in the base.
  2. Put the strainer in the inner bowl and secure it.
  3. Place the inner bowl in the work bowl of the food processor.
  4. Put the lid on the bowl and turn it to secure it in such a way that the feed tube is above the handle.
  5. Cut the foods in smaller pieces in order that they fit comfortably into the feed tube.
  6. Switch the food processor on and using the pusher, push the pieces down evenly. Never insert fingers in the feeding tube! Before you add the next portion, first process fully the previous one.
  7. After adding the last piece, let the appliance run for another 20 seconds to get all the juice off the strainer.
  8. Do not use the rotating strainer if it is damaged in any way.

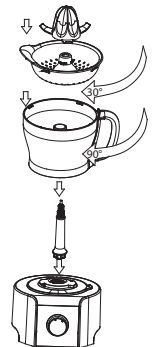


To ensure longevity of the appliance, do not let it run continuously for more than 3 minutes. Let it cool down for 30 seconds prior to using it again.

## Citrus fruit press

- Use the citrus fruit press to obtain juice from citrus fruit (e. g. oranges, lemons, limes and grapefruits).

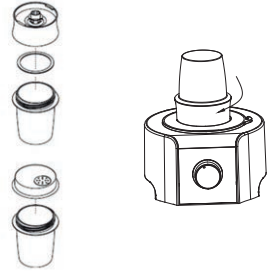
To ensure longevity of the appliance, do not let it run continuously for more than 3 minutes. Let it cool down for 30 seconds prior to using it again.





## Grinder

- Use the grinder to grind herbs, nuts and coffee beans.
1. Place the material in the bowl of the grinder. Fill half the space at most.
  2. Place a sealing ring on the base of the grinder.
  3. Turn the base of the grinder upside down and with the blades turned downward cover with it the bowl of the grinder.
  4. Screw it on the bowl and tighten firmly by hand.
  5. Set the assembled grinder on the base with the motor and turn it to secure it.
  6. Switch to maximum speed or use the pulse mode.
  7. After grinding, you can change the base with blades for the lid with chute and use it directly to sprinkle foods.

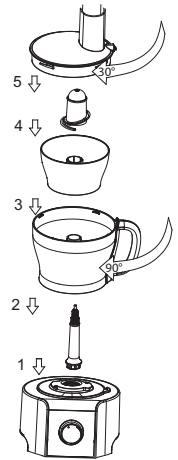


To ensure longevity of the appliance, do not let it run continuously for more than 3 minutes. Let it cool down for 30 seconds prior to using it again.

## The bowl of the mini food processor

1. Attach the drive shaft to the base of the food processor and the work bowl.
2. Insert the bowl into the work bowl of the mini food processor. Make sure that the ribs inside the hollow axis of the mini food processor fit into the slots in the hollow axis of the work bowl.
3. Attach small chopper to the drive shaft.
4. Put in the material, which you want to process.
5. Place the lid on, secure and switch on.

To ensure longevity of the appliance, do not let it run continuously for more than 30 seconds and always let the motor cool down for at least a minute after three cycles.



## CLEANING

- Prior to cleaning, switch the appliance off and unplug it.
- Be very careful when handling the attachments and discs – they are very sharp and may cause injury.
- Some foods may cause discoloration of plastics. This is entirely normal and it does not damage the plastics or affect the taste of foods. To remove the discoloration and to clean the surfaces, which are in contact with foods, wipe them with a cloth dipped in vegetable oil.

**Cleaning the base:** Clean the base using dry cloth.

**Cleaning other parts of the food processor (except the base):** Fill the sink halfway with water, put the parts, which you want to clean in water and wipe the parts with sponge. Afterwards, dry the parts with dry dish cloth.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Continuous speed control + pulse mode  
Double safety lock to prevent accidental starting  
Power on indicator  
Non-slip feet for better stability

Nominal voltage: 230 V~ 50/60 Hz  
Nominal input power: 800 W  
Noise level:  $\leq 85$  dB

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**GB**

### **Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.

# SIGURNOSNE UPUTE

## Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće uporabe!

**Upozorenje:** Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvaćaju sve moguće uvjete i situacije koje iz njih mogu proizaći. Korisnik mora razumjeti da čimbenici koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove čimbenike korisnik mora uzeti u obzir prilikom uporabe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala uslijed nepravilne uporabe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmjena i modifikacija na bilo kom dijelu uređaja.

Kako biste spriječili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, moraju se pridržavati osnovne mjere opreza prilikom uporabe električnih uređaja, uključujući sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon utičnice naponu uređaja čije su vrijednosti istaknute na naljepnici i je li utičnica korektno uzemljena. Utičnica mora biti uzemljena u skladu s važećim sigurnosnim uputama.
2. Ne koristite uređaj ukoliko je kabel oštećen. **Sve popravke, uključujući i popravke naponskog kabela povjerite ovlaštenom servisu!** Ne skidajte zaštitne poklopce s proizvoda jer postoji mogućnost od povreda uslijed električnog udara!
3. Zaštitite uređaj od oštih rubova, izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, izravnog kontakta s vodom ili drugim tekućinama kako biste izbjegli opasnost od električnog udara.
4. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dirajte uređaj ili kabel mokrim rukama. Opasnost od strujnog udara. Ukoliko se uređaj namoči odmah ga isključite.
5. Potreban je strogi nadzor kada uređaj radi u blizini djece!
6. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u funkciji. Kada napuštate radnu zonu uvijek isključite uređaj na prekidač, a zatim izvucite utikač iz utičnice. Ne vucite utikač iz utičnice povlačenjem kabela. Naponski kabel izvucite na način da ga pridržavate za utikač.
7. Posebnu pažnju obratite prilikom rukovanja i čišćenja, noževi su vrlo oštri i mogu uzrokovati povrede.
8. Uređaj koristite samo za obradu hrane. Hrana koju obrađujete ne smije biti toplija od 80°C. Ne obrađujte vrelu hranu.
9. Isključite sve prekidače (pozicija OFF) prije nego utikač izvucete iz utičnice.
10. Nemojte koristiti mikser blizu izvora topline, npr. pećnice. Zaštitite ga od izravne sunčeve svjetlosti.
11. Nikada ne prekrivajte uređaj i ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala, zavjesa, zidova i sl.
12. Nemojte priključivati utikač u utičnicu prije nego postavite sve potrebne dodatke na uređaj.
13. Nemojte stavljati velike komade hrane u uređaj. Nikada ne stavljajte materijale poput papira, metala, kartona, plastike i td.
14. Naponski kabel ne smije dodirivati bilo koji vrući dio ili prelaziti preko oštih rubova.
15. Koristite samo dodatke odobrene od strane proizvođača, u suprotnom možete izgubiti pravo na garanciju.
16. Koristite uređaj samo u skladu s uputama iz ovog priručnika. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
17. Djeca starosti od 8 godina i više smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti te osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

**Do not immerse in water! – Ne uranjati u vodu!**

**Nemojte koristiti uređaj ako mu je rotirajuće cjedilo oštećeno!**

# UPUTE ZA UPORABU

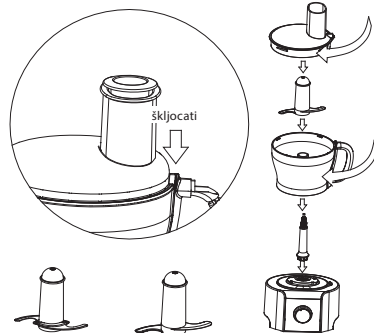
## Kontrolni gumbi

Nakon postavljanja svih potrebnih dijelova provjerite uređaj pomoću gumba za kontinuiranu brzinu. Okretanjem udesno brzina se povećava, okretanjem ulijevo brzina se smanjuje. Pozicija pulsirajućeg načina rada se nalazi s lijeve strane nulte pozicije. S obradom hrane započinite uključivanjem prekidača u ovaj položaj, kada ga oslobodite on se vraća na nultu poziciju i uređaj se zaustavlja.

## Sjeckalica s noževima od nehrđajućeg čelika/ Plastični dodatak za miješanje

- Upotrijebite sjeckalicu prilikom pravljenja kolača i poslastica, za sjeckanje sirovog i kuhanog mesa, povrća i oraha, za pripremu pašteta, umaka i pirea, i za pravljenje mrvica od starog kruha ili lepinja. Vrijeme obrade hrane zavisi od strukture hrane. Za grublju strukturu koristite pulsirajući način rada.
- Dodatke za sjeckanje i gnječenje nemojte koristiti za miješanje brašna.

Prije sjeckanja mesa, izrežite ga prethodno na kockice od 3×3 cm. Nikada ne stavljajte više od jednog kilograma tako pripremljenog mesa u radnu posudu. Meso će se fino samljati u roku od jedne minute.

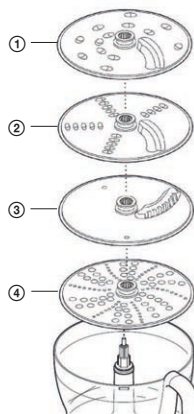


Da bi se osigurala dugovječnost uređaja, nemojte ga ostaviti da radi neprekidno duže od 30 sekundi, a motor uvijek ostavite da se ohladi bar jednu minut nakon tri ciklusa.

## Rešetke za pasiranje, ribanje i rezanje krumpira

1. Dvostrana rešetka za grubo usitnjavanje i ribanje
2. Dvostrana rešetka za fino usitnjavanje i ribanje
  - Rešetku za pasiranje koristite za rezanje mrkve, krumpira, kupusa, krastavaca, tikvica, repe, luka i sireva.
3. Rešetka za rezanje na šnite krumpira, voća i povrća
  - Koristite rešetku za rezanje na šnite krumpira, povrća, salate.
4. Rešetka za ribanje
  - Koristite ribež za tvrde sireve, mrkvu, krumpir i druge namirnice slične strukture.

Da bi se osigurala dugovječnost uređaja, nemojte ga ostaviti da radi neprekidno duže od 3 minute. Neka se ohladi 30 sekundi prije ponovnog korištenja.



## Dodatak za mućenje s dvostrukim nožem i redukcijom brzine

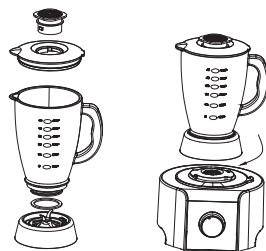
- Koristi se za lagano mućenje smjese od bjelanjaka i mlijeka u prahu i za mućenje tijesta za biskvit od jaja i šećera.
- Teže mješavine s masnoćom i brašnom mogu oštetiti dodatak za mućenje.

Da bi se osigurala dugovječnost uređaja, nemojte ga ostaviti da radi neprekidno duže od 3 minute. Neka se ohladi 30 sekundi prije ponovnog korištenja.



## Blender (mješač)

1. Pažljivo stavite brtvu u žlijeb postolje blendera. Oštećena ili nepravilno umetnuta brtva može izazvati curenje sadržaja.
2. Učvrstite posudu blendera na postolje blendera.
3. Stavite sastojke u posudu blendera.
4. Umetnite kapicu filtra u poklopac i okrenite.
5. Okrenite poklopac u smjeru kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili za posudu.
6. Tako složeni blender postavite na postolje uređaja i pričvrstite ga.
7. Odaberite brzinu ili koristite pulsirajući način rada.
8. Kada uređaj radi, ne premještajte poklopac ili filter kapicu.
9. Maksimalni kapacitet posude blendera je 1,5 litara.



Da bi se osigurala dugovječnost uređaja, nemojte ga ostaviti da radi neprekidno duže od 3 minute. Neka se ohladi 30 sekundi prije ponovnog korištenja.

## Sokovnik

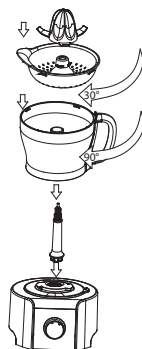
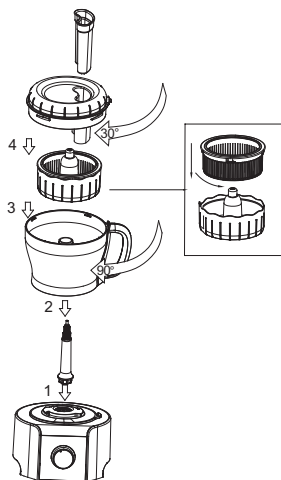
- Koristite sokovnik za pripremu sokova iz čvrstog voća i povrća.
1. Postavite pogonsku osovinu i posudu sokovnika na postolje.
  2. Stavite filter u unutrašnju posudu i pričvrstite ga.
  3. Postavite unutrašnju posudu u radnu posudu uređaja.
  4. Stavite poklopac na posudu i okrenite ga na način da lijevak bude iznad ručke.
  5. Izrežite hranu na manje komade kako bi lagano ušla u lijevak.
  6. Uključite uređaj i upotrebom graničnika ravnomjerno gurajte komade niz lijevak. Nikada ne gurajte prste u lijevak! Prije nego što dodate slijedeći komad hrane, pričekajte da se obradi prethodna količina.
  7. Nakon dodavanja zadnjeg komada, ostavite uređaj u radu još 20 sekundi kako biste iscijedili sav sok iz filtra.
  8. Nemojte koristiti rotirajući filter ako je oštećen na bilo koji način.

Da bi se osigurala dugovječnost uređaja, nemojte ga ostaviti u radu neprekidno duže od 3 minute. Neka se ohladi 30 sekundi prije ponovnog korištenja.

## Preša za citruse

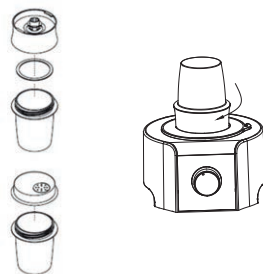
- Upotrijebite prešu za cijeđenje soka citrusa (naranča, limun, grejp).

Da bi se osigurala dugovječnost uređaja, nemojte ga ostaviti da radi neprekidno duže od 3 minute. Neka se ohladi 30 sekundi prije ponovnog korištenja.



## Drobilica

- Upotrijebite drobilicu za mljevenje začinskog bilja, oraha i zrna kave.
1. Stavite sadržaj u posudu drobilice. Napunite je maksimalno do polovine.
  2. Postavite brtvu na postolje drobilice.
  3. Okrenite postolje drobilice i s noževima okrenutim prema dolje prekrijte posudu drobilice.
  4. Pritisnite posudu i rukom dobro pritegnite.
  5. Montiranu drobilicu postavite na postolje uređaja i okrenite kako bi se učvrstio za istu.
  6. Prebacite na maksimalnu brzinu ili upotrijebite pulsirajući način rada.
  7. Nakon drobljenja možete promijeniti postolje s noževima.

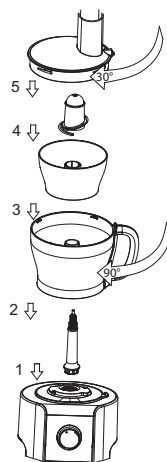


Da bi se osigurala dugovječnost uređaja, nemojte ga ostaviti da radi neprekidno duže od 3 minute. Neka se ohladi 30 sekundi prije ponovnog korištenja.

## Posuda mini procesora

1. Pogonsku osovinu zakačite za postolje uređaja i radnu posudu.
2. Postavite unutrašnju posudu u radnu posudu mini procesora. Provjerite da rebra unutar šuplje osovine mini procesora nalegnu na otvore šuplje osovine na radnoj posudi.
3. Postavite malu sjeckalicu na osovinu.
4. Stavite unutra sadržaj koji želite obraditi.
5. Postavite poklopac, učvrstite i uključite.

Da bi se osigurala dugovječnost uređaja, nemojte ga ostaviti u radu neprekidno duže od 30 sekundi, a motor uvijek ostavite da se ohladi bar jednu minutu nakon tri ciklusa.



## ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja, isključite aparat i izvadite naponski kabel iz utičnice.
- Budite vrlo oprezni pri rukovanju s dodacima i rešetkama – oni su vrlo oštri i mogu uzrokovati povrede.
- Neke namirnice mogu uzrokovati promjenu boje plastike. To je sasvim normalno, ne oštećuje plastiku i ne utječe na ukus hrane. Za uklanjanje mrlja i čišćenje površina koje su u kontaktu s hranom koristite krpu umočenu u biljno ulje.

**Čišćenje postolja:** bazu očistite suhom krpom.

**Čišćenje drugih dijelova uređaja (osim postolja):** ručno pranje vodom i blagim deterdžentom. Nakon pranja posušite suhom krpom.

## TEHNIČKI PODACI

Gumb za kontinuiranu brzinu + pulsirajući način rada  
Dvostruko sigurnosno zaključavanje koje sprječava neočekivano pokretanje  
Indikator rada  
Ne klizajuće stopice za bolju stabilnost

Nominalni napon: 230 V~ 50/60 Hz  
Snaga: 800 W  
Razina buke: ≤ 85 dB

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš. Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

HR/BIH

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.  
Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

## VARNOSTNA NAVODILA

### Pozorno preberite navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo!

**Opozorilo:** Varnostni koraki in navodila v tem priročniku ne zajemajo vse možne pogoje in situacije. Uporabnik mora razumeti da so dejavniki, ki jih ni mogoče vgraditi v izdelek zdrava pamet, previdnost in skrb. Zato, te dejavnike uporabnik mora upoštevati pri uporabi in uporabi z napravo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za škodo nastalo zaradi nepravilne uporabe, transporta, napetostnih nihanj ali sprememb in dopolnitve na katerem koli delu naprave.

Da bi preprečili nevarnost požara ali poškodbe zaradi električnega udara, je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe opozorila pri uporabi električnih naprav, vključno z naslednjim:

1. Prepričajte se ali napetost vtičnice ustreza napetosti naprave, katere vrednosti so navedene na nalepki in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti ozemljena v skladu z veljavnimi varnostnimi navodili.
2. Ne uporabljajte napravo, če je kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno s popravili napajalnega kabla poverite pooblaščenem serviseru!** Ne odstranjujte zaščitne pokrove, ker obstaja možnost poškodbe zaradi električnega udara!
3. Zaščitite napravo pred ostrimi robovi, virov toplote, neposredne sončne svetlobe, vlage, pred neposrednim stikom z vodo ali drugim tekočinam, da bi se izognili nevarnosti električnega udara.
4. Ne uporabljajte napravo na prostem ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte napravo ali kabel z mokrimi rokami. Nevarnost električnega udara. Če se naprava zmoči, takoj jo izključite.
5. Potreben je strog nadzor, ko napravi deluje v bližini otrok!
6. Ne puščajte napravo brez nadzora, ko je v funkciji. Ko zapustite delovno območje, vedno izključite napravo na stikalu, in potem izvlecite vtičač iz vtičnice. Ne vlecite vtičač iz vtičnice s potegom kabla. Napajalni kabel izvlecite tako, da ga držite za vtičač.
7. Posebno pozornost obrnite med delovanjem in čiščenjem, noži so zelo ostri in lahko povzročajo poškodbe.
8. Napravo uporabljajte samo za obdelavo hrane. Hrana, ki jo obdelavate ne sme biti toplejša od 80°C. Ne obdelujte vročo hrano.
9. Izključite vsa stikala (položaj OFF) preden vtičač izvlečete iz vtičnice.
10. Ne uporabljajte mešalnik v bližini toplotnih virov, kot npr. peči. Zaščitite ga pred sončno svetlobo.
11. Nikoli ne pokrivajte naprave in ne uporabljate v bližini vnetljivih snovi, zaves, sten in pdb.
12. Ne vstavljajte vtičač v vtičnico preden namestite vse potrebne dodatke na napravo.
13. Ne vmetnite večje kose hrane v napravo. Nikoli ne vmetajte materiale, kot so papir, kovina, karton, plastika itd.
14. Napajalni kabel ne sme dotikati vroče površine ali prečkati ostre robove.
15. Uporabljajte samo dodatke, ki jih odobri proizvajalec, sicer boste izgubili garancijo.
16. Uporabljajte napravo samo v skladu z navodili v tem priročniku. Ta naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za škodo zaradi nepravilne uporabe te naprave.
17. Otroci, stari 8 let in več, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb. Aparat in el. kabel morata biti izven dosege otrok mlajših od 8 let. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, če so pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

**Ne uporabljajte aparata, če je poškodovana rotacijska mrežica!**



# NAVODILA ZA UPORABO

## Kontrolni gumbi

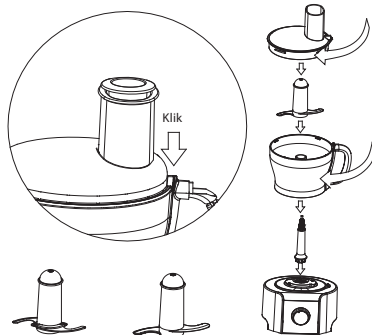
Po postavljanju vseh potrebnih delov preverite napravo s pomočjo gumba za stalno hitrost. V smeri urinega kazalca se hitrost povečuje, in z obrtnjem v levo se hitrost zmanjšuje. Položaj impulzni način delovanja se nahaja na levi strani položaja ničle. S predelavo hrane začnite z vklopom stikala v ta položaj, ko ga osvobodite, se vrne v ničelni položaj in naprave se ustavi.

## Sekljalnik z noži iz nerjavečega jekla/plastični dodatek za mešanje

- Uporabite sekjalnik pri pripravi tort in slastic, za sekljanje surovega in kuhanega mesa, zelenjava in oreškov, za pripravo paštet, omake in pirea in za pripravo drobtin od starega kruha ali lepinj. Čas obdelave hrane je odvisna od strukture hranje. Za grobo strukturo uporabite pulzni način delovanja.
- Dodatke za sekljanje in gnetenje ne uporabljajte za mešanje moke.

Preden začnete z sekljanjem mesa, ga narežite na kocke od 3 x 3 cm. Nikoli ne stavite več kot en kilogram mesa v delovno posodo. Meso bo lepo zmleto v eni minuti.

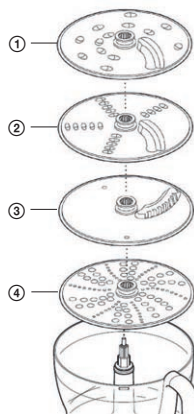
Da bi zagotovili dolgo življensko dobo napravem ne pustite da dela neprekinjeno več kot 30 sekund, in pustite vedno motor, da se ohladi vsaj eno minuto po treh ciklikih.



## Rešetka za pasiranje, ribanje in rezanje krompirja

1. Dvostranska rešetka za grobo sekljanje in ribanje.
2. Dvostranska rešetka za fino sekljanje in ribanje.
  - Rešetko za pasiranje uporabljajte za rezanje korenja, krompirjam zelja, kumare, bučk, pese, čebule in sira.
3. Rešetka za rezanje na rezine krompirja, sadja in zelenjave.
  - Uporabite rešetko za rezanje rezine krompirja, zelenjave solate.
4. Rešetka za ribanje
  - Uporabite strgalnik za trde sire, korenje, krompir in druga živila podobne strukture.

Da bi zagotovili dolgo življensko naprave, ne pustite da naprava deluje neprekinjeno več kod 3 minute. Naj se ohladi 30 sekund, preden jo ponovno uporabite.



## Dodatek za stepanje z dvojnim nožem in zmanjšanjem hitrosti

- Uporablja se za rahlo stepanje beljakov in mleka v prahu in za stepanje testa za piškote od jajc in sladkorja.
- Težje mešanice z maščobo in moko lahko poškodujejo dodatek za stepanje.

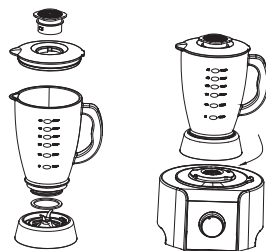
Da bi zagotovili dolgo življensko dobo naprave, ne pustite da dela neprekinjeno več kot 3 minute. Naj se ohladi 30 sekund, preden jo ponovno uporabite.



SI

## Blender (mešalnik)

1. Previdno namestite tesnilo v utor stojala blendera. Poškodovano ali nepravilno nameščeno tesnilo lahko povzroči puščanje vsebine.
2. Pritrdite posodo blendera na stojalo blendera.
3. Umetnite sestavine v posodo blendera.
4. Vstavite pokrov filtra v pokrov in obrnite.
5. Obrnite pokrov v smeri urinega kazalca, da bi ga pritrdili na posodo.
6. Tako posloženi blender postavite na stojalo naprave in ga pritrdite.
7. Izberite hitrost ali uporabite pulzni način delovanja.
8. Ko naprava dela, ne premikajte pokrov ali pokrov filtra.
9. Maksimalna zmogljivost posode blendera je 1,5 litra.

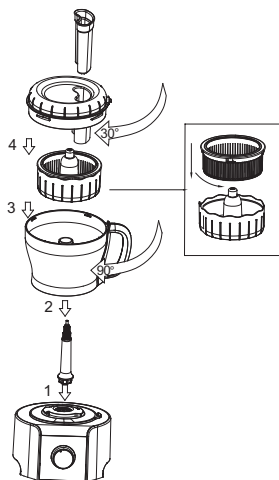


Da bi zagotovili dolgo življensko dobo naprave, ne pustite da dela neprekinjeno več kot 3 minute. Naj se ohladi 30 sekund, preden jo ponovno uporabite.

## Sokovnik

- Uporabite sokovnik za pripravo soka iz čvrstega sadja in zelenjave.
1. Postavite pogonsko osovino in posodo sokovnika na stojalo.
  2. Postavite filter v notranjo posodo in ga pritrdite.
  3. Postavite notranjo posodo v delovno posodo naprave.
  4. Postavite pokrov na posodo in obrnite ga tako, da lijak bo nad ročajem.
- SI**
5. Narežite hrano na manjše koščke, da bi lahko šla v lijak.
  6. Vključite napravo in z uporabo mejnika enakomerno potisnite kose v lijak. Nikoli ne vtikajte prstov v lijak! Preden dodate naslednji košček hrane, počakajte da se konča prejšnja količina.
  7. Po dodavanju zadnjega koščka, pustite napravo naj dela še 20 sekund, da bi iztisnili ves sok iz filtra.
  8. Ne uporabljajte vrteči filter, če je kakorkoli poškodovan.

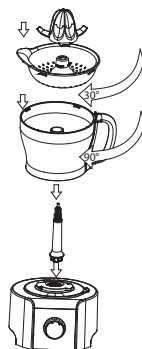
Da bi zagotovili dolgo življensko dobo naprave, ne pustite da dela neprekinjeno več kot 3 minute. Naj se ohladi 30 sekund, preden jo ponovno uporabite.



## Stiskalo za agrume

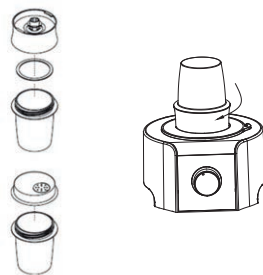
- Uporabite stiskalo za stiskanje soka citrusov (pomaranče, limone, grenivke).

Da bi zagotovili dolgo življensko dobo naprave, ne pustite da dela neprekinjeno več kot 3 minute. Naj se ohladi 30 sekund, preden jo ponovno uporabite.



## Drobilnik

- Uporabite drobilnik za mletje začimb, oreščkov ali zrna kave.
1. Vmetnite vsebino v posodo drobilnika. Napolnite jo maksimalno do polovice.
  2. Postavite tesnilo na stojalo drobilnika.
  3. Obrnite stojalo drobilnika in z noži, ki so obrnjeni navzdol, pokrijte posodo drobilnika.
  4. Pritisnite posodo in z roko dobro zategnite.
  5. Nameščen drobilnik postavite na stojalo naprave in obrnite, da bi ga pritrdili.
  6. Preklopite na maksimalno hitrost ali uporabite pulzni način dela.
  7. Po drobljenju lahko zamenjate stojalo z noži.

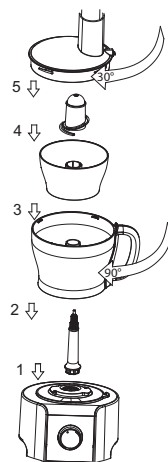


Da bi zagotovili dolgo življensko dobo naprave, ne pustite da dela neprekinjeno več kot 3 minute. Naj se ohladi 30 sekund, preden jo ponovno uporabite.

## Posoda mini procesora

1. Postavite pogonsko osovino in posodo sokovnika na stojalo.
2. Postavite unutrašnjo posudo u radnu posudu mini procesora. Proverite da rebra unutar šuplje osovine mini procesora nalegnu na otvore šuplje osovine na radnoj posudi.
3. Postavite malu sjeckalico na osovinu.
4. Stavite unutra sadržaj koji želite obraditi.
5. Postavite poklopac, učvrstite i uključite.

Da bi zagotovili dolgo življensko dobo naprave, ne pustite da dela neprekinjeno več kot 3 minute. Naj se ohladi 30 sekund, preden jo ponovno uporabite.



SI

## ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem, izključite napravo in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
- Bodite zelo previdni pri ravnanju z dodatki in rešetkami – so zelo ostri in lahko povzročajo poškodbe.
- Nekatera živila lahko povzročijo barvanje plastike. To je povsem normalno, ne poškoduje plastiko in ne vpliva na okus hrane. Za odstranjevanje madežev in čiščenje površin, ki so v stiku z živilo, uporabite krpo, namočeno v rastlinsko olje.

**Čiščenje stojala:** bazo očistite s suho krpo.

**Čiščenje drugih delov naprave (razen stojala):** ročno pranje z vodo in blagim detergentom. Po pranju posušite s suho krpo.

## TEHNIČNI PODATKI

Gumb za stalni hitrost+mpulzni način delovanja  
Dvojna varnostna ključavnica, ki preprečuje nepričakovan začetek  
Kazalnik moči  
Nedrseče noge za boljšo stabilnost

Nazivna napetost: 230 V~ 50/60 Hz  
Nazivna vhodna moč: 800 W  
Raven hrupa: ≤ 85 dB

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadek. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



SI

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

# CONSIGNES DE SECURITE

## Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

**Avertissement :** Les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice utilisant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Pendant l'utilisation, il est indispensable de toujours respecter les précautions de base, dont les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur l'étiquette de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez en aucun cas l'appareil. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service après-vente professionnel !** Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !
3. Protégez l'appareil des arêtes tranchantes, des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité. Protégez du contact direct avec l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution. Débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique s'il est humide ou mouillé.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants.
6. Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Si vous quittez le lieu de travail, arrêtez toujours l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
7. Pendant la manipulation et le nettoyage, faites preuve d'une vigilance accrue, les lames sont très tranchantes et peuvent causer des blessures.
8. Utilisez exclusivement pour le traitement d'aliments. La température maximale autorisée pour les aliments traités est <math>80^{\circ}\text{C}</math>. N'utilisez pas pour des aliments très chauds !
9. Avant de débrancher la fiche de la prise électrique, basculez tous les commutateurs en position ARRET !
10. N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme les fours. Protégez-le de la lumière directe du soleil.
11. Ne recouvrez en aucun cas l'appareil et ne l'utilisez pas à proximité de matériaux inflammables comme les rideaux, les parois, etc.
12. Ne branchez pas la fiche du câble d'alimentation dans la prise avant d'avoir fixé l'ensemble des accessoires requis.
13. N'insérez pas de gros morceaux d'aliments dans l'appareil. N'y insérez en aucun cas des matériaux comme le papier, le métal, le carton, les matières plastiques, etc.
14. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
15. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant, le non-respect de cette consigne risque d'entraîner l'annulation de la garantie.
16. Utilisez l'appareil uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
17. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, s'ils sont sous surveillance ou ont été formés à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation. Cet appareil peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

**Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !**

**N'utilisez pas l'appareil si le tamis rotatif est endommagé !**

FR

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## Commande

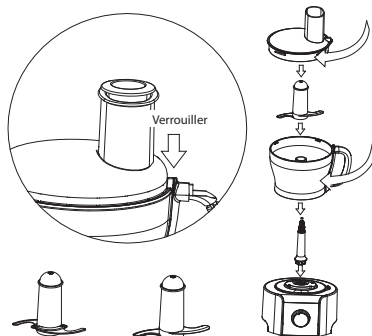
Après la mise en place des pièces nécessaires, contrôlez le robot à l'aide de la molette de commande avec réglage fluide de la vitesse de rotation. Augmentez la vitesse en tournant la molette vers la droite, réduisez la vitesse en la tournant vers la gauche. À gauche de la position zéro se trouve la position de mode pulsé. En tournant la molette dans cette position, vous mettez le robot en marche, en relâchant la molette, elle reviendra en position zéro et le robot s'arrêtera.

## Accessoire de hachage avec lames en inox / Accessoire de pétrissage en plastique

- Utilisez l'accessoire de hachage pour la confection de gâteaux et pâtisseries, pour hacher la viande crue et cuite, les légumes et les noix, pour préparer les pâtés, les pâtes et les purées, ainsi que pour la fabrication de la chapelure de pain sec. La durée de traitement des aliments détermine la structure du plat. Si vous souhaitez obtenir une structure plus grossière, utiliser le mode pulsé.
- N'utilisez pas l'accessoire de hachage ou l'accessoire de pétrissage pour mélanger la farine.

Avant le traitement, découpez la viande en cubes d'environ 3 x 3 cm. Ne placez jamais dans le récipient plus de 1 kilo de viande ainsi préparée. Au bout de 1 minute, la viande sera finement hachée.

Afin de garantir une longue durée de vie à l'appareil, ne le laissez pas fonctionner de manière ininterrompue pendant plus de 30 secondes, laissez toujours le moteur refroidir après 3 cycles pendant environ 1 minute.

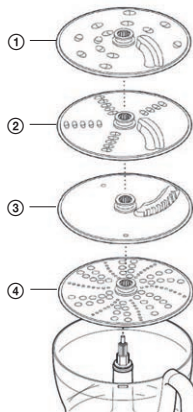


FR

## Disques à émincer, à râper, et à trancher les pommes de terre

1. Disque double face à émincer gros et couper en lamelles
2. Disque double face à émincer fin et couper en lamelles
  - Utilisez le disque à émincer pour émincer les carottes, pommes de terre, chou, concombres, courgettes, betteraves et oignons, et pour découper les fromages.
3. Disque à trancher pour découper les pommes de terre, fruits et légumes
  - Utilisez le disque à trancher pour préparer les tranches de pommes de terre, frites fines, salades de légumes, décorations et légumes sautés
4. Disque à râper
  - Utilisez la râpe pour les fromages durs, les carottes, les pommes de terre et les aliments de consistance similaire.

Pour garantir à l'appareil une longue durée de vie, ne le laissez pas fonctionner sans interruption pendant plus de 3 minutes. Laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant l'utilisation suivante.



## Batteur avec double fouet et réduction de la vitesse

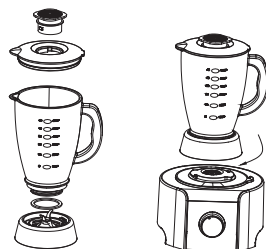
- Utilisez pour battre les mélanges légers à partir de blancs d'œuf et lait condensé, et pour battre la pâte à biscuit à base d'œufs et de sucre.
- Des mélanges plus lourds contenant des matières grasses et de la farine risquent d'endommager le batteur.

Pour garantir à l'appareil une longue durée de vie, ne le laissez pas fonctionner sans interruption pendant plus de 3 minutes. Laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant l'utilisation suivante.



## Mixeur

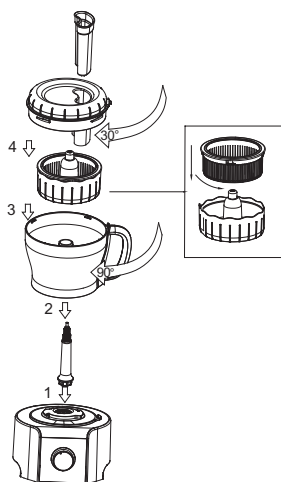
1. Placez soigneusement l'anneau d'étanchéité dans la rainure de la base du mixeur. Un anneau d'étanchéité endommagé ou mal fixé risque d'entraîner une fuite du contenu.
2. Vissez le récipient du mixeur sur la base du mixeur.
3. Placez les ingrédients dans le récipient du mixeur.
4. Placez le bouchon de filtrage dans le couvercle, et tournez.
5. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le verrouiller sur le récipient.
6. Placez le mixeur assemblé sur la base du robot et bloquez-le en le tournant.
7. Réglez la vitesse ou utilisez le mode pulsé.
8. Lorsque l'appareil est en marche, ne bougez pas le récipient, le couvercle ou le bouchon de filtrage.
9. La capacité totale maximale du récipient du mixeur est de 1,5 litre.



Afin de garantir une longue durée de vie à l'appareil, ne le laissez pas fonctionner de manière ininterrompue pendant plus de 30 secondes, laissez toujours le moteur refroidir après 3 cycles pendant environ 1 minute.

## Extracteur de jus

- Utilisez l'extracteur de jus pour fabriquer des jus à base de fruits et légumes durs.
1. Fixez sur la base du robot l'arbre d'actionnement et le récipient de l'extracteur de jus.
  2. Fixez la passoire dans la cuve intérieure, et bloquez.
  3. Placez la cuve intérieure dans le récipient du robot
  4. Placez le couvercle sur le récipient et tournez pour le bloquer de manière à ce que le tube de remplissage se trouve au-dessus du manche.
  5. Découpez les aliments en petits morceaux de manière à ce qu'ils entrent aisément dans le tube d'alimentation.
  6. Mettez en marche le robot et utilisez le poussoir pour pousser régulièrement les fruits vers le bas. Ne mettez jamais les doigts dans le tube d'alimentation ! Avant d'ajouter une nouvelle dose, traitez parfaitement la précédente.
  7. Après avoir ajouté le dernier morceau, laissez l'appareil fonctionner pendant 20 secondes supplémentaires, afin que la passoire soit débarrassée de tout jus.
  8. Si la passoire rotative est endommagée d'une quelconque manière, n'utilisez pas l'appareil.



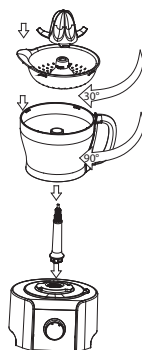
FR

Pour garantir à l'appareil une longue durée de vie, ne le laissez pas fonctionner sans interruption pendant plus de 3 minutes. Laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant l'utilisation suivante.

## Presse-agrumes

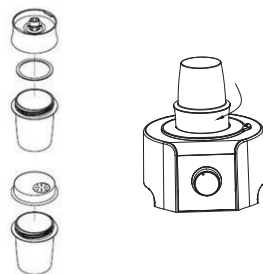
- Utilisez le presse-agrumes pour extraire le jus des agrumes (par exemple des oranges, citrons, citrons verts et pamplemousses).

Pour garantir à l'appareil une longue durée de vie, ne le laissez pas fonctionner sans interruption pendant plus de 3 minutes. Laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant l'utilisation suivante.



## Moulin

- Utilisez le moulin pour moudre les herbes aromatiques, noix et grains de café.
1. Placez les ingrédients dans le réservoir du moulin. Remplissez au maximum jusqu'à la moitié du volume.
  2. Placez l'anneau d'étanchéité sur la base du moulin.
  3. Retournez la base du moulin et placez-la sur le réservoir du moulin avec les lames vers le bas.
  4. Vissez sur le réservoir et serrez fermement avec la main.
  5. Placez le moulin assemblé sur la base avec moteur et bloquez en tournant.
  6. Réglez la vitesse maximale ou utilisez le mode pulsé.
  7. Après la mouture, vous pouvez remplacer la base avec lames par le couvercle avec saupoudreuse, et l'utiliser directement pour saupoudrer les plats.

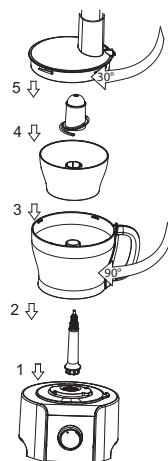


Pour garantir à l'appareil une longue durée de vie, ne le laissez pas fonctionner sans interruption pendant plus de 3 minutes. Laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant l'utilisation suivante.

## Récipient du mini robot

1. Fixez sur la base du robot l'arbre d'actionnement et le récipient de travail.
2. Insérez le récipient du mini robot dans le récipient de travail. Veillez à ce que les armatures à l'intérieur de l'axe creux du mini robot s'emboîtent dans les encoches de l'axe creux du récipient principal.
3. Placez le petit accessoire de hachage sur l'arbre d'actionnement.
4. Insérez les aliments que vous voulez traiter.
5. Placez le couvercle, bloquez et mettez en marche.

Afin de garantir une longue durée de vie à l'appareil, ne le laissez pas fonctionner de manière ininterrompue pendant plus de 30 secondes, laissez toujours le moteur refroidir après 3 cycles pendant environ 1 minute.



## NETTOYAGE

- Avant le nettoyage, arrêtez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise électrique.
- Faites attention en manipulant les accessoires et les disques à hacher – ils sont très tranchants, risque de blessure.
- Certains aliments peuvent entraîner la coloration des pièces en plastique. Ceci est parfaitement normal, pas de risque d'endommagement ou d'effet sur le goût des aliments. Si vous voulez éliminer cette coloration et nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, essuyez-les avec un torchon imbibé d'huile végétale.

**Nettoyage de la base :** Essuyez la base avec un torchon sec.

**Nettoyage des autres pièces du robot (excepté la base) :** Remplissez l'évier à moitié d'eau, plongez dedans les pièces à nettoyer et lavez-les avec une éponge. Essuyez ensuite les pièces avec un torchon sec.



## DONNÉES TECHNIQUES

Réglage fluide de la vitesse + niveau pulsé  
Double verrouillage de sécurité contre la mise en marche accidentelle  
Voyant lumineux de mise en marche  
Pieds antidérapants pour plus de stabilité

Tension nominale : 230 V~ 50/60 Hz  
Puissance nominale : 800 W  
Niveau sonore : ≤ 85 dB

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

### Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Le mode d'emploi est disponible sur le site internet [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

**Attenzione:** Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante il trasporto, dall'utilizzo improprio, dal cambiamento o dalla regolazione di qualsiasi parte del dispositivo.

Si dovrebbero sempre prendere le precauzioni di base durante l'uso, tra cui i seguenti:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponde alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale!** Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!
3. Proteggere l'apparecchio da spigoli taglienti, fonti di calore, luce diretta del sole e umidità. Proteggere da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche. Scollegare immediatamente un apparecchio umido o bagnato.
5. Prestare particolare attenzione se si utilizza l'apparecchio nelle vicinanze dei bambini.
6. Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è in funzione. Quando si abbandona l'area di lavoro, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
7. Prestare molta attenzione durante la manipolazione e la pulizia, le lame sono molto taglienti e possono provocare lesioni.
8. Utilizzare solo per la trasformazione degli alimenti. La temperatura massima degli alimenti trasformati è < 80°C. Non utilizzare per alimenti a temperature di ebollizione!
9. Spegnere tutti gli elementi di comando prima di scollegare il cavo dalla presa.
10. Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. forno. Proteggerlo dalla luce diretta del sole.
11. Non coprire l'apparecchio e non utilizzarlo vicino a materiali infiammabili, ad es. tendaggi, muri, ecc.
12. Non inserire la spina nella presa di corrente prima di collegare tutti gli accessori necessari.
13. Non inserire grossi pezzi di alimenti nell'apparecchio. Non inserire mai materiali come carta, metallo, cartone, plastiche, ecc.
14. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
15. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore, diversamente si rischia di perdere la garanzia.
16. Utilizzare questo apparecchio solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
17. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto supervisione o se sono state istruite su come utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e su come capire i pericoli potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

**Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!**

**Non utilizzare l'apparecchio se il filtro rotante è danneggiato.**

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Controllo

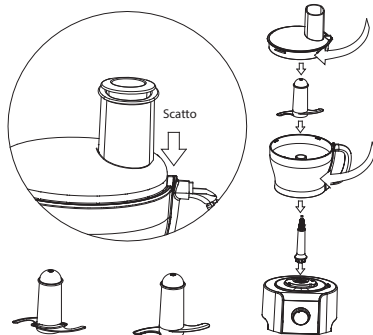
Dopo aver assemblato le parti necessarie, è possibile controllare il robot da cucina con un regolatore di controllo velocità continua. Girando a destra, la velocità aumenta, a sinistra, la velocità diminuisce. La posizione del modo impulso è situata a sinistra della posizione zero. Girandolo in questa posizione, verrà avviato il robot da cucina; quando il regolatore viene rilasciato, tornerà alla posizione zero e il robot da cucina si fermerà.

### Dispositivo di taglio con lame in acciaio inox/attaccamento per impasto in plastica

- Utilizzare il dispositivo di taglio per preparare torte e dolci, per tagliare carni crude e cotte, verdure e noci, per preparare paté, pasta e purea, ed anche per preparare pane grattugiato dal pane raffermo o focacce. Il tempo di lavorazione alimentare determina la struttura del cibo. Per ottenere una tritatura più grossa, utilizzare la modalità ad impulsi.
- Non utilizzare l'attaccamento per tagliare o impastare per mescolare farina.

Tagliare la carne prima di tritarla in cubetti da  $3 \times 3$  cm ca. Non mettere mai più di 1 kg di carne così preparata nella ciotola di lavoro. La carne sarà finemente tritata entro 1 minuto.

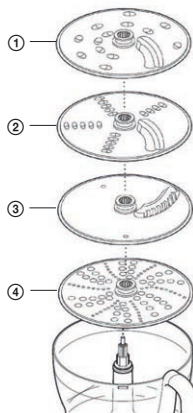
Per garantire la longevità dell'apparecchio, non lasciarlo funzionare ininterrottamente per più di 30 secondi e lasciate sempre raffreddare il motore per almeno un minuto dopo tre cicli.



### Dischi per affettare, grattugiare e tagliare le patate

1. Disco a doppio lato per tritatura grossolana e grattugia
2. Disco a doppio lato per tritatura fine e grattugia
  - Utilizzare il disco per affettare per affettare carote, patate, cavoli, cetrioli, zucchine, barbabietole e cipolle e per affettare formaggi.
3. Disco per tagliare fette di patate, frutta e verdura
  - Utilizzare il disco per affettare per preparare fette di patate, patatine fritte fine, insalate di verdura, contorni e verdure da far saltare in padella
4. Disco con grattugia
  - Utilizzare la grattugia per formaggi a pasta dura, carote, patate e altri alimenti con struttura simile.

Per garantire la longevità dell'apparecchio, non farlo funzionare ininterrottamente per più di 3 minuti. Lasciate raffreddare per 30 secondi prima di utilizzarlo nuovamente.



### Sbattitore con doppia lama e riduzione della velocità

- Utilizzare per montatura leggera della miscela di albume d'uovo e latte condensato e per montare l'impasto della torta di uova e zucchero.
- Miscele più pesanti con grasso e farina danneggerebbero la frusta.

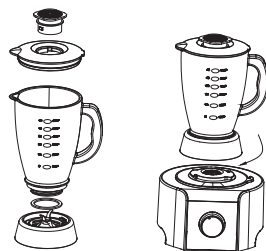
Per garantire la longevità dell'apparecchio, non farlo funzionare ininterrottamente per più di 3 minuti. Lasciate raffreddare per 30 secondi prima di utilizzarlo nuovamente.



IT

## Miscelatore

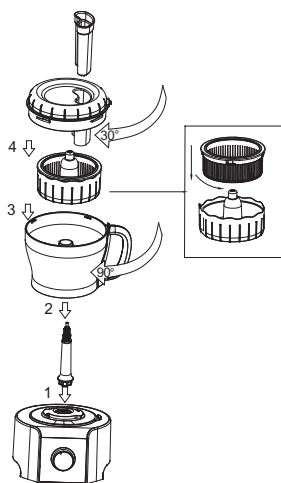
1. Inserire con attenzione un anello di tenuta nella scanalatura della base del miscelatore. Un anello di tenuta danneggiato o non correttamente inserito può causare perdite di contenuto.
2. Fissare il contenitore del miscelatore alla base del miscelatore.
3. Mettere gli ingredienti nel contenitore del miscelatore.
4. Inserire il tappo filtro nel coperchio e girare.
5. Ruotare il coperchio in senso orario per fissarlo al contenitore.
6. Impostare il miscelatore montato nella base del robot da cucina e fissarlo ruotando.
7. Impostare la velocità o utilizzare la modalità a impulsi.
8. Quando l'apparecchio è in funzione, non spostare il contenitore, il coperchio o il tappo filtro.
9. La capacità massima del contenitore miscelatore è di 1,5 litri.



Per garantire la longevità dell'apparecchio, non lasciarlo funzionare ininterrottamente per più di 30 secondi e lasciate sempre raffreddare il motore per almeno un minuto dopo tre cicli.

## Centrifuga

- Utilizzare la centrifuga per la produzione di succhi di frutta solida e verdure.
1. Impostare l'albero motore e il contenitore spremiagrumi nella base.
  2. Mettere il filtro nella vaschetta interna e fissarlo.
  3. Mettere il recipiente interno nella ciotola da lavoro del robot da cucina.
  4. Mettere il coperchio sulla ciotola e ruotarlo per fissarlo in modo tale che il tubo di alimentazione sia sopra la maniglia.
  5. Tagliare gli alimenti in pezzi più piccoli in modo che gli stessi passino comodamente attraverso il tubo di alimentazione.
  6. Accendere il robot da cucina sul e con l'aiuto dello spintore, spingere i pezzi giù in modo uniforme. Non inserire mai le dita nel tubo di alimentazione! Prima di aggiungere la porzione successiva, processate completamente quella precedente.
  7. Dopo aver aggiunto l'ultimo pezzo, lasciate l'apparecchio in funzione per altri 20 secondi per ottenere tutto il succo dal filtro.
  8. Non utilizzare il filtro rotante se è danneggiato in alcun modo.

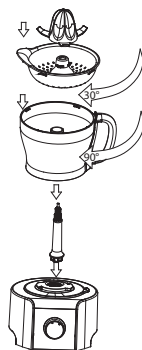


Per garantire la longevità dell'apparecchio, non farlo funzionare ininterrottamente per più di 3 minuti. Lasciate raffreddare per 30 secondi prima di utilizzarlo nuovamente.

## Dispositivo spremiagrumi

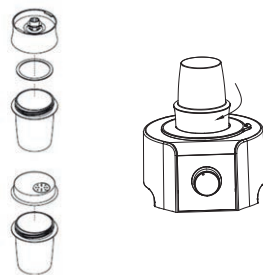
- Utilizzare il dispositivo spremiagrumi per ottenere il succo da agrumi (ad esempio arance, limoni, lime e pompelmi).

Per garantire la longevità dell'apparecchio, non farlo funzionare ininterrottamente per più di 3 minuti. Lasciate raffreddare per 30 secondi prima di utilizzarlo nuovamente.



## Macinino

- Utilizzare il macinino per macinare erbe, noci e chicchi di caffè.
1. Posizionare il materiale nella ciotola del macinino. Riempire al massimo la metà dello spazio.
  2. Collocare un anello di tenuta sulla base del macinino.
  3. Ruotare la base del macinino a testa in giù e con le lame rivolte verso il basso coprire con essa la ciotola del macinino.
  4. Avvitarla sulla ciotola e stringerla con fermezza con la mano.
  5. Impostare il macinino montato sulla base con il motore e girare per fissarlo.
  6. Impostare alla velocità massima o utilizzare la modalità ad impulsi.
  7. Dopo la macinazione, è possibile modificare la base con lame per il coperchio con scivolo e usarlo direttamente per cospargere gli alimenti.

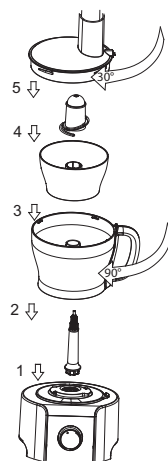


Per garantire la longevità dell'apparecchio, non farlo funzionare ininterrottamente per più di 3 minuti. Lasciate raffreddare per 30 secondi prima di utilizzarlo nuovamente.

## La ciotola del mini robot da cucina

1. Fissare l'albero motore alla base del robot da cucina e della ciotola da lavoro.
2. Introdurre il recipiente interno nella ciotola da lavoro del mini robot da cucina. Assicurarsi che le nervature all'interno dell'asse cava del mini robot da cucina corrispondono alle fessure della cava asse della ciotola da lavoro.
3. Attaccare un piccolo dispositivo di taglio all'albero motore.
4. Introdurre il materiale che si desidera elaborare.
5. Posizionare il coperchio, assicurarlo e accendere l'apparecchio.

Per garantire la longevità dell'apparecchio, non lasciarlo funzionare ininterrottamente per più di 30 secondi e lasciate sempre raffreddare il motore per almeno un minuto dopo tre cicli.



IT

## PULIZIA

- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Fare molta attenzione quando si maneggiano gli attaccamenti e i dischi – essi sono molto taglienti e possono provocare lesioni.
- Alcuni alimenti possono causare lo scolorimento della plastica. Ciò è del tutto normale e non danneggia la plastica o il gusto dei cibi. Per rimuovere la decolorazione e per la pulizia delle superfici che sono in contatto con gli alimenti, pulirli con un panno imbevuto di olio vegetale.

**Pulizia della base:** Pulire la base con un panno asciutto.

**Pulizia delle altre parti del robot da cucina (tranne la base):** Riempire a metà il lavandino con acqua, mettere nel lavandino le parti che si desidera pulire con acqua e pulire le parti con la spugna. Successivamente, asciugare le parti con un canovaccio secco.

## SPECIFICHE TECNICHE

Controllo continuo della velocità + modalità impulso  
Doppia serratura di sicurezza per evitare l'avvio accidentale  
Spia di accensione  
Piedini antiscivolo per una migliore stabilità

Tensione nominale: 230 V~ 50/60 Hz  
Potenza d'ingresso nominale: 800 W  
Rumorosità: ≤ 85 dB

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



08/05



IT

Il manuale di istruzioni è disponibile sul sito [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## ¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por los daños que ocurran durante el transporte, por manipulación incorrecta o por cambio o ajuste de cualquier parte del dispositivo.

Usted siempre debe mantener las precauciones básicas de uso, incluso lo siguiente:

1. Asegurarse de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. Nunca utilice el artefacto si el cable de alimentación está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado!** ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!
3. Proteja el artefacto de bordes afilados, fuentes de calor, luz solar directa y humedad. Proteja del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica.
4. No utilice el artefacto al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación o el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica. Desenchufe de inmediato un artefacto que está mojado o húmedo.
5. Preste especial atención si utiliza el artefacto cerca de niños.
6. No deje el artefacto sin supervisión mientras esté funcionando. Cuando abandone el área de trabajo, siempre apague el artefacto y desenchúfelo. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
7. Preste mucha atención cuando manipula y limpia el artefacto, las cuchillas son muy filosas y pueden causar lesiones.
8. Utilice solamente para procesar alimentos. La temperatura máxima de los alimentos procesados es <80 °C. ¡No lo utilice para alimentos a temperaturas de ebullición!
9. APAGUE todos los elementos de control antes de desconectar el cable del tomacorriente.
10. No utilice el artefacto cerca de fuentes de calor, por ejemplo, un horno. Protéjalo de la luz solar directa.
11. Nunca cubra el artefacto ni lo utilice cerca de materiales inflamables, por ejemplo, cortinas, paredes, etc.
12. No lo enchufe en el tomacorriente antes de ensamblar todos los accesorios necesarios.
13. No coloque trozos grandes de alimentos en el artefacto. Nunca ponga materiales como papel, metal, cartón, plásticos, etc.
14. No permita que el cable toque superficies calientes ni permita que el cable se ubique sobre bordes afilados.
15. Solo utilice los accesorios recomendados por el fabricante, de lo contrario corre el riesgo de perder la garantía.
16. Utilice este artefacto solo de acuerdo con las instrucciones en este manual. Este artefacto está diseñado solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
17. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad en adelante si se los supervisa o instruye con respecto al uso del producto en forma segura y comprenden los riesgos involucrados. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Conserve el artefacto y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad. Este artefacto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o por personas que tengan experiencia y conocimientos limitados si se las supervisa adecuadamente o se les enseña acerca del uso seguro del artefacto y comprenden cuáles son los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto.

**Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!**

**¡No utilice el artefacto si el filtro giratorio está roto!**

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

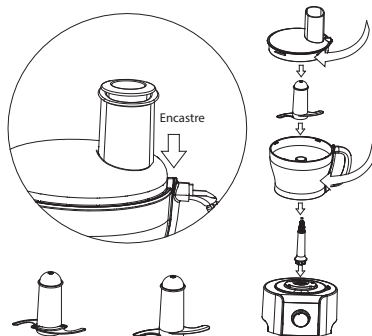
## Control

Después de montar las partes necesarias, usted puede controlar el procesador de alimentos utilizando el controlador continuo de velocidad. Girando hacia la derecha, la velocidad aumenta; hacia la izquierda, la velocidad disminuye. La posición modo pulsador está ubicada a la izquierda de la posición cero. El procesador de alimentos arrancará si gira a esta posición, cuando suelta el controlador, regresará a la posición cero y el procesador de alimentos se detendrá.

## Picadora con cuchillas de acero inoxidable/ Accesorio plástico para amasado

- Utilice la picadora para hacer tortas y postres, para picar carnes crudas y cocidas, vegetales y nueces, para preparar patés, pasta y puré, también para hacer pan rallado de pan o bollos viejos. El tiempo de procesamiento del alimento determina la consistencia del mismo. Para obtener una consistencia más gruesa, utilice el modo pulsador.
- No utilice el accesorio para picar o amasar para mezclar harina. Corte la carne en cubos de 3 x 3 cm antes de procesarla. Nunca coloque más de 1 kg de carne preparada de esta forma en el recipiente de trabajo. La carne estará picada fina en 1 minuto.

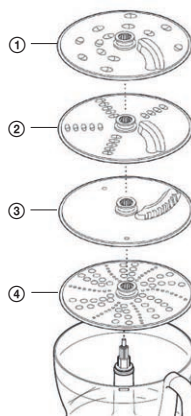
Para garantizar una larga vida del artefacto, no lo deje funcionando en forma continua durante más de 30 segundos y siempre deje que el motor se enfríe durante al menos un minuto después de tres ciclos.



## Discos para rebanar, rallar y cortar papas

1. Disco de doble cara para triturar y rallar grueso
2. Disco de doble cara para triturar y rallar fino
  - Utilice el disco rebanador para zanahorias, papas, repollo, pepinos, zucchinis, remolachas y cebollas y para rebanar quesos.
3. Disco para cortar rebanadas de papas, frutas y vegetales
  - Utilice el disco rebanador para preparar papas rebanadas, papas fritas, ensaladas de vegetales, guarniciones y vegetales para saltear
4. Disco con rallador
  - Utilice el rallador para quesos duros, zanahorias, papas y otros alimentos de estructura similar.

Para garantizar la larga vida del artefacto, no lo deje funcionando en forma continua durante más de 3 minutos. Déjelo enfriar durante 30 segundos antes de utilizarlo nuevamente.



## Batidor con hoja dual y reducción de velocidad

- Utilice para el batido rápido para la mezcla de clara de huevo y leche condensada y para batir la masa de huevos y azúcar para tortas.
- Las mezclas más pesadas con grasa y harina pueden dañar el batidor.

Para garantizar la larga vida del artefacto, no lo deje funcionando en forma continua durante más de 3 minutos. Déjelo enfriar durante 30 segundos antes de utilizarlo nuevamente.

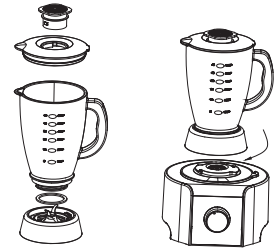


ES



## Licudadora

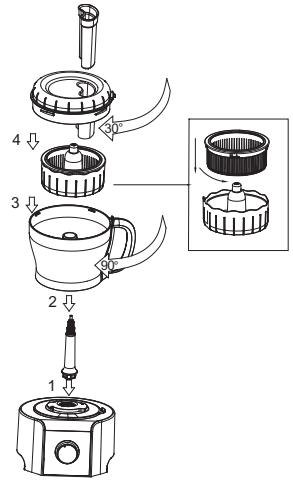
1. Inserte con cuidado un anillo sellador en la ranura de la base de la licudadora. Un anillo sellador dañado o colocado de manera inapropiada puede hacer que se derrame el contenido.
2. Ajuste el recipiente de la licudadora a la base del mismo.
3. Coloque los ingredientes en el recipiente de la licudadora.
4. Inserte la tapa del filtro en la tapa y gire.
5. Gire la tapa hacia la derecha para ajustarla al recipiente.
6. Coloque la licudadora ensamblada en la base del procesador de alimentos y ajústelo girando.
7. Establezca la velocidad o utilice el modo pulsador.
8. Cuando el artefacto está funcionando, no mueva el recipiente, la tapa ni la tapa del filtro.
9. La capacidad máxima del recipiente de la licudadora es 1,5 litros.



Para garantizar una larga vida del artefacto, no lo deje funcionando en forma continua durante más de 30 segundos y siempre deje que el motor se enfríe durante al menos un minuto después de tres ciclos.

## Juguera

- Utilice la juguera para hacer jugos de frutas sólidas y vegetales.
1. Coloque el eje del motor y el recipiente de la juguera en la base.
  2. Ponga el colador en el recipiente interno y ajústelo.
  3. Coloque el recipiente interno en el recipiente de trabajo del procesador de alimento.
  4. Ponga la tapa en el recipiente y gírelo para ajustarlo de manera de que el conducto para los alimentos esté por encima del mango.
  5. Corte los alimentos en trozos más pequeños para que se adapten cómodamente al conducto para alimentos.
  6. Encienda el procesador de alimentos y con la herramienta para empujar, empuje los trozos de manera uniforme. ¡Nunca inserte los dedos en conducto para los alimentos! Antes de agregar el pedazo siguiente, procese primero completamente el anterior.
  7. Luego de agregar el último pedazo, deje funcionar el artefacto durante otros 20 segundos para que salga todo el jugo del colador.
  8. No utilice el colador rotativo si está dañado.

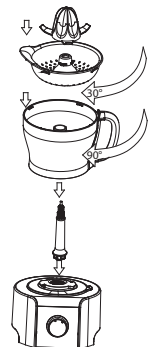


Para garantizar la larga vida del artefacto, no lo deje funcionando en forma continua durante más de 3 minutos. Déjelo enfriar durante 30 segundos antes de utilizarlo nuevamente.

## Prensa para frutas cítricas

- Utilice la prensa para frutas cítricas para obtener jugo de estas frutas (por ejemplo, naranjas, limones, limas y pomelos).

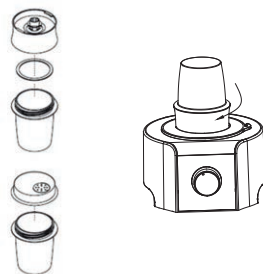
Para garantizar la larga vida del artefacto, no lo deje funcionando en forma continua durante más de 3 minutos. Déjelo enfriar durante 30 segundos antes de utilizarlo nuevamente.



ES

## Picadora

- Utilice la picadora para picar hierbas, nueces y granos de café.
1. Coloque el material en el recipiente de la picadora. Llene la mitad del espacio como máximo.
  2. Coloque un anillo sellador en la base de la picadora.
  3. Voltee la base de la picadora y con las cuchillas hacia abajo cubra con ella el recipiente de la picadora.
  4. Atorníllelo en el recipiente y ajústelo a mano firmemente.
  5. Coloque la picadora ensamblada en la base con el motor y gírela para ajustarla.
  6. Cambie a velocidad máxima o utilice el modo pulsador.
  7. Después de moler, puede cambiar la base con las cuchillas por la tapa con el conducto y utilizarlo directamente para rociar sobre los alimentos.

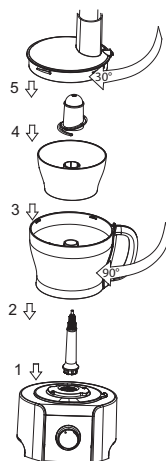


Para garantizar la larga vida del artefacto, no lo deje funcionando en forma continua durante más de 3 minutos. Déjelo enfriar durante 30 segundos antes de utilizarlo nuevamente.

## El recipiente del mini procesador de alimentos

1. Coloque el eje del motor en la base del procesador de alimentos y el recipiente de trabajo.
2. Inserte el recipiente en el recipiente de trabajo del miniprocador de alimentos. Asegúrese de que las nervaduras dentro del eje hueco del miniprocador de alimentos encajen en las ranuras del eje hueco del recipiente de trabajo.
3. Coloque la picadora pequeña en el eje del motor.
4. Ponga el material que desea procesar.
5. Coloque la tapa, ajústela y encienda.

Para garantizar una larga vida del artefacto, no lo deje funcionando en forma continua durante más de 30 segundos y siempre deje que el motor se enfríe durante al menos un minuto después de tres ciclos.



ES

## LIMPIEZA

- Antes de limpiar, apague el artefacto y desenchúfelo.
- Tenga mucho cuidado cuando manipula los accesorios y los discos ya que son muy afilados y pueden causar lesiones.
- Algunos alimentos pueden causar decoloración de las piezas plásticas. Esto es totalmente normal y no daña los plásticos ni afecta el sabor de los alimentos. Para eliminar la decoloración y limpiar las superficies en contacto con los alimentos, límpielas con un paño sumergido en aceite vegetal.

**Limpieza de la base:** Limpie la base con un paño seco.

**Limpieza de las otras partes del procesador de alimentos (excepto la base):** Llene el fregadero con agua hasta la mitad, ponga las piezas que quiere limpiar en agua y frote con una esponja. Luego, seque las piezas con un paño seco para vajilla.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Control continuo de velocidad más modo pulsador  
Doble traba de seguridad para evitar un arranque accidental  
Indicador de encendido  
Pie antideslizante para mejor estabilidad

Voltaje nominal: 230 V~ 50/60 Hz  
Potencia de entrada nominal: 800 W  
Nivel de ruido: ≤ 85 dB

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)**

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



El manual de instrucciones está disponible en el sitio Web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

ES

# OHUTUSJUHISED

## Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutage peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on faktorid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need faktorid tagama kasutaja seadme kasutamise ajal. Me ei vastuta kahjude eest, mille on põhjustanud transport, mittenõuetekohane kasutamine või toote mis tahes osa vahetamine või muutmine.

Järgige alati põhilisi ohutusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses!** Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
3. Kaitske seadet teravate servade, soojusallikate, otsese päikesevalguse ja niiskuse eest. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge kasutage seadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht. Ühendage niiske või märg seade viivitamatult toitevõrgust lahti.
5. Erilist tähelepanu pöörake seadme kasutamisel laste läheduses.
6. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Tööalast lahkumisel lülitage seade välja ning ühendage see toitevõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
7. Erilist tähelepanu pöörake käsitlemisel ja puhastamisel, löiketerad on väga teravad ning võivad põhjustada vigastusi.
8. Kasutage ainult toiduainete töötlemiseks. Töödeldavate toiduainete maksimaalne lubatud temperatuur on 80 °C. Ärge kasutage keemistemperatuuridel toiduainete tarbeks!
9. Enne toitejuhtme lahtiühendamist toitevõrgust lülitage välja kõik juhtimiselemendid.
10. Ärge kasutage seadet soojusallikate, näiteks ahju läheduses. Kaitske seda otsese päikesevalguse eest.
11. Ärge kunagi katke seadet ning ärge kasutage seda kergestisüttivate materjalide, näiteks eesriiete, seinte jne. läheduses.
12. Ärge ühendage seadet toitevõrku enne kõigi vajalike tarvikute kinnitamist.
13. Ärge asetage seadmesse suuri toiduainete tükke. Ärge sisestage seadmesse kunagi paberit, metalli, pappi, plastikut jne.
14. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
15. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
16. Kasutage seda seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult kodus majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
17. Seadet on lubatud kasutada 8-aastastel ja vanematel lastel siis, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatult. Seadet on lubatud kasutada vähendatud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

**Ärge kasutage kahjustatud pöörleva sõelaga seadet!**

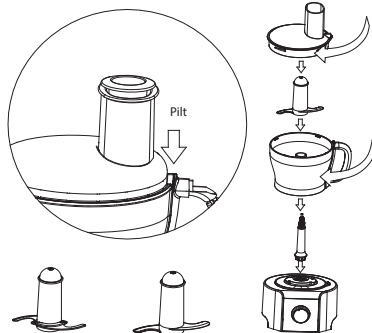
# KASUTUSJUHEND

## Reguleerimine

Pärast vajalike osade kokkupanekut saate köögikombaini töökiirust reguleerida kiiruse regulaatoriga. Pöörates paremale, kiirus suureneb, pöörates vasakule, kiirus väheneb. Impulsrežiimi asend on nullasendist vasakul. Köögikombaini saate käivitada pöörates regulaatorit sellesse asendisse, regulaatori vabastamisel liigub regulaator nullasendisse ning köögikombain peatub.

## Roostevaba terasest lõiketeradega lõikenuga/plastist sõtkumistarvik

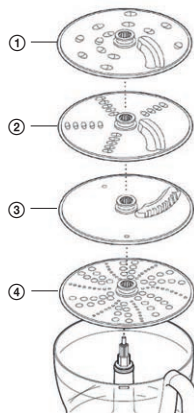
- Kasutage seda lõikenuga kookide ja magustoitude valmistamisel, toore ja küpsetatud liha, juurviljade ja pähklite hakkimisel, pasteetide, pastade ja püreede valmistamisel ning ka leivapuru valmistamisel vanast leivast või saiaist. Toidu töötlemise aja määrab toiduaine struktuur. Jämedama struktuuri saavutamiseks kasutage impulsrežiimi.
- Ärge kasutage jahu segamiseks lõikenuga või sõtkumistarvikut. Enne liha töötlemist lõigake see 3 × 3 cm tükkideks. Ärge asetage segamisnõusse üle 1 kg sellisel viisil ettevalmistatud liha. Liha saab peeneks hakkida umbes 1 minuti jooksul.



Seadme pika kasutusaja tagamiseks ärge laske seadmel pidevalt töötada üle 30 sekundi ning laske pärast kolme töötähtsüklit mootoril vähemalt ühe minuti jooksul maha jahtuda.

## Viilutamise, riivimise ja kartulite lõikamise kettad

1. Kahepoolne ketas jämepurustamiseks ja riivimiseks
2. Kahepoolne ketas peenpurustamiseks ja riivimiseks
  - Kasutage neid viilutamiskettaid porgandite, kartulite, kurkide, suvikõrvitsate, peetide ja sibulate viilutamiseks ning juustude viilutamiseks.
3. Ketas kartulite, puu- ja juurviljade viilutamiseks
  - Kasutage ketast kartuliviilude, peenikeste friikartulite, juurviljasalatite, garneeringute ja praetud juurviljasegude valmistamiseks
4. Riivimisketas
  - Kasutage riivimisketast kõvade juustude, porgandite, kartulite ja teiste sarnase struktuuriga toiduainete riivimiseks.



Seadme pika kasutusaja tagamiseks ärge laske seadmel pidevalt töötada üle 3 minuti. Enne uuesti kasutamist laske seadmel 30 sekundi jooksul maha jahtuda.

## Topeltteraga vahusti ja kiiruse piiramine

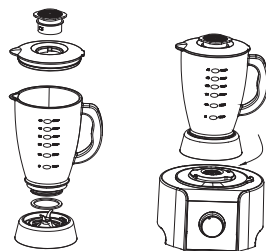
- Kasutage munavalge ja kondenspiima segu kergeks vahustamiseks ja munadest ja suhkrust biskviitkoogi taigna vahustamiseks.
- Raskemad segud rasva ja jahuga võivad vahustaja purustada.

Seadme pika kasutusaja tagamiseks ärge laske seadmel pidevalt töötada üle 3 minuti. Enne uuesti kasutamist laske seadmel 30 sekundi jooksul maha jahtuda.



## Kannmikser

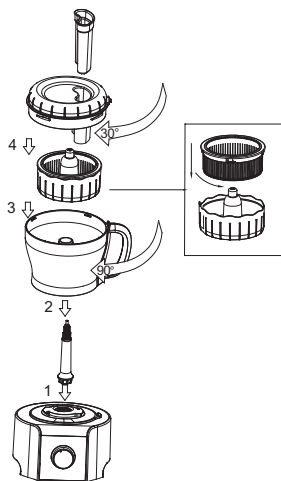
1. Sisestage kannmikseri alusel asuvasse soonde ettevaatlikult tihendusrõngas. Kahjustatud või mittenõuetekohaselt paigaldatud tihendusrõngas võib põhjustada kannmikseri sisu lekkimist.
2. Kinnitage kannmikser alusele.
3. Asetage komponendid kannmikserisse.
4. Asetage kaanele kork ning pöörake seda.
5. Kaane kinnitamiseks pöörake seda päripäeva.
6. Asetage kokkupandud kannmikser köögikombaini alusele ning kinnitage seda pöörates.
7. Seadistage kiirus või kasutage impulssrežiimi.
8. Seadme töötamise ajal ärge eemaldage kannmikserit, kaant või korki.
9. Kannmikseri maksimaalne mahutavus on 1,5 liitrit.



Seadme pika kasutusaja tagamiseks ärge laske seadmel pidevalt töötada üle 30 sekundi ning laske pärast kolme töötüsükli mootoril vähemalt ühe minuti jooksul maha jahtuda.

## Mahlapress

- Kasutage mahlapressi kõvadest puuviljadest ja juurviljadest mahla valmistamiseks.
1. Paigaldage alusele ajamivõll ja mahlapress.
  2. Paigaldage sisenõule sõel ning kinnitage see.
  3. Paigaldage sisenõu köögikombaini segamissoorusse.
  4. Asetage segamissoole kaas ning kinnitage see nii, et etteandetoru jääb käepideme kohale.
  5. Lõigake toiduained väiksemateks tükkideks.
  6. Lülitage köögikombain sisse ning suruge tükiid tõukuri abil ühtlaselt alla. Ärge kunagi sisestage etteandetorusse sõrmi! Enne uue koguse lisamist oodake, kuni eelmine kogus on töödeldud.
  7. Pärast viimase tüki lisamist, laske kogu mahla väljajooksmiseks seadmel töötada umbes 20 sekundit.
  8. Ärge kasutage kahjustatud pöörlevat sõela.

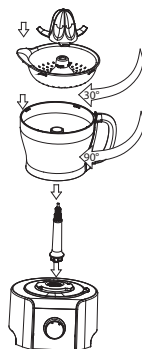


Seadme pika kasutusaja tagamiseks ärge laske seadmel pidevalt töötada üle 3 minuti. Enne uuesti kasutamist laske seadmel 30 sekundi jooksul maha jahtuda.

## Tsitrusviljade mahla press

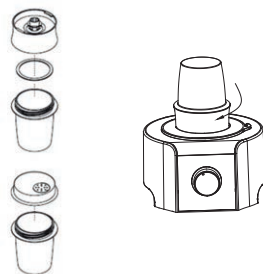
- Kasutage tsitrusviljade mahla pressi tsitruseliste mahla saamiseks (nt. apelsinid, sidrunid, laimid, greibid).

Seadme pika kasutusaja tagamiseks ärge laske seadmel pidevalt töötada üle 3 minuti. Enne uuesti kasutamist laske seadmel 30 sekundi jooksul maha jahtuda.



## Jahvatusveski

- Kasutage jahvatusveski ürtide, pählike ja kohviubade jahvatamiseks.
1. Paigutage ained jahvatusveski nõusse. Täitke mitte rohkem kui poole mahu ulatuses.
  2. Asetage jahvatusveski alusele tihendusrõngas.
  3. Pöörake jahvatusveski alus tagurpidi ning asetage allapoole suunatud löiketeradega jahvatusveski peale.
  4. Keerake jahvatusveski alus käega tugevasti kinni.
  5. Paigutage kokkupandud jahvatusveski mootoriga alusele ning kinnitamiseks pöörake seda.
  6. Lülitage maksimaalsele kiirusele või kasutage impulsrežiimi.
  7. Pärast jahvatamist saate löiketeradega aluse vahetada puistevõrguga kaane vastu ning kasutada seda jahvatatud toiduaine laialipuistamiseks.

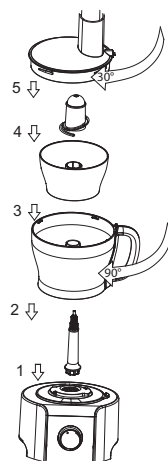


Seadme pika kasutusaja tagamiseks ärge laske seadmel pidevalt töötada üle 3 minuti. Enne uuesti kasutamist laske seadmel 30 sekundi jooksul maha jahtuda.

## Miniköögikombaini segamislõu

1. Kinnitage köögikombaini alusele ajamivõll ja segamislõu.
2. Sisestage nõu miniköögikombaini segamislõusse. Veenduge, et miniköögikombaini õonesvõlli sees olevad ribad sobituvad suure segamislõu piludega.
3. Ühendage ajamivõlliga väike lõikenuga.
4. Paigutage sisse töödeldavad toiduained.
5. Paigaldage kaas, kinnitage see ning lülitage sisse.

Seadme pika kasutusaja tagamiseks ärge laske seadmel pidevalt töötada üle 30 sekundi ning laske pärast kolme töötükkil mootoril vähemalt ühe minuti jooksul maha jahtuda.



## PUHASTAMINE

- Enne puhastamist lülitage seade välja ning ühendage see toitevõrgust lahti.
- Erilist tähelepanu pöörake tarvikute ja löiketerade käsitlemisele nad on väga teravad ning võivad põhjustada vigastusi.
- Mõned toiduained võivad põhjustada plastiku värvikaotust. See on täiesti normaalne ning ei kahjusta plastikut ega mõjuta toidu maitset. Värvikaotuse eemaldamiseks ja toiduainetega kokkupuutuvate pindade puhastamiseks pühkige neid taimeõliga niisutatud lapiga.

**Aluse puhastamine:** Puhastage alust kuiva lapiga.

**Köögikombaini teiste osade (välja arvatud aluse) puhastamine:** Täitke kraanikauss poolenisti veega, asetage puhastatavad osad vette ning puhastage neid käsna. Seejärel kuivatage osad kuiva lapiga.

ET

## TEHNILISED ANDMED

Pidev kiiruse reguleerimine + impulsrežiim  
Kahekordne ohutuslukk juhusliku käivitamise ärahoidmiseks  
Sisselülitatud oleku indikaator  
Libisemiskindel tugialus paremaks stabiilsuseks

Nimipinge: 230 V ~ 50/60 Hz  
Nimivõimsus: 800 W  
Müratase: < 85 dB

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Kasutusjuhend on kättesaadav veebisaidil [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!**

**Įspėjimas:** Šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnijų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Naudodami prietaisą visuomet turite laikytis saugos perspėjimų, įskaitant:

1. Įsitinkinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos reikšmę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Niekada nenaudokite prietaiso jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre!** Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!
3. Saugokite prietaisą nuo aštrių briaunų, šilumos šaltinių, saulėkaitos arba drėgmės. Saugokite nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte elektros smūgio.
4. Nenaudokite prietaiso lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika. Nedelsiant atjunkite drėgną arba šlapią prietaisą.
5. Naudodami prietaisą ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
6. Nepalikite prietaiso, kurio maitinimas įjungtas, be priežiūros. Išeidami iš darbo vietos, visada išjunkite prietaisą ir atjunkite jo maitinimą. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
7. Būkite ypač dėmesingi naudodami ir valydami prietaisą, nes asmenys yra labai aštrūs ir gali sužaloti.
8. Naudokite tik maisto ruošai. Didžiausia apdorojamo maisto temperatūra yra <80 °C. Nenaudokite maisto virimo temperatūroje!
9. Išjunkite visus valdymo elementus (OFF) prieš atjungdami maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
10. Nenaudokite prietaiso šalimais šilumos šaltinių, pavyzdžiui, orkaitės. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
11. Niekada neapklorkite prietaiso ir nenaudokite jo šalia degių medžiagų, pavyzdžiui, užuolaidų, sienų ir pan.
12. Prieš prijungdami reikiamus priedus, nejunkite prietaiso prie elektros lizdo.
13. Į prietaisą nedėkite didelių maisto gabalų. Niekada nedėkite į vidų medžiagų, tokių kaip popierius, metalas, kartonas, plastikas ir pan.
14. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
15. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
16. Naudokite šį prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
17. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio metų amžiaus vaikai, jei juos prižiūri suaugęs asmuo arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis gaminiu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką jaunesniems nei 8 metų vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Prietaisu gali naudotis asmenys su fizine, jutimine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.

**Do not immerse in water! – Nemerkti į vandenį!**

**Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas sukamasis filtras!**

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

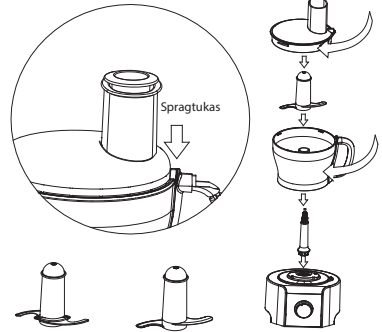
## Valdymas

Surinkę būtinąsias dalis, valdykite maisto ruošos kombainą valdikliu, turinčiu nepertraukiamą greičio valdymą. Pasukus dešinèn – greitis didėja, o kairèn – mažėja. Impulsinio režimo padėtis yra nulinės padėties kairėje. Maisto ruošos kombainą paleiskite pasukdami valdiklį į šią padėtį, o kai jį atleisite, valdiklis grįš į nulinę padėtį, maisto ruošos kombainas sustos.

## Kapoklio su nerūdijančio plieno ašmenimis priedas

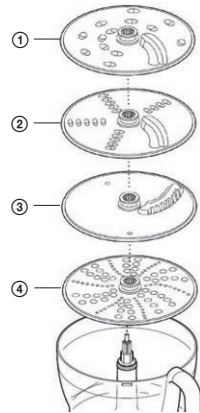
- Naudokite kapoklį ruošdami pyragaičius ir desertus, žaliai ir virtai mėšai, daržovėms ir riešutams kapoti, paštetui, makaronams ir piurė ruošti, o taip pat džiovėsėliams iš senos arba pridedusios duonos. Maisto ruošos laikas nustatomas pagal maisto struktūrą. Kad paruoštumėte stambesnę maistą, naudokite impulsinį režimą.
- Nenaudokite kapoklio arba minkymo priedo miltams maišyti. Prieš ruošą sukapokite mėsą maždaug 3 x 3 cm kubeliais. Niekada nedėkite daugiau nei 1 kg mėsos į darbo indą. Mėsa bus smulkiai supjaustyta per 1 minutę.

Kad užtikrintumėte prietaiso ilgaamžiškumą, nenaudokite jo nepertraukiamai ilgiau nei 30 sekundžių ir visada leiskite varikliui ataušti bent minutę praėjus trims ciklams.



## Diskas pjaustymui griežinėliais, trynimui ir bulvių pjaustymui

1. Dviejų pusių diskas, skirtas stambiam smulkinimui ir trynimui
2. Dviejų pusių diskas, skirtas smulkiam smulkinimui ir trynimui
  - Naudokite pjaustymo griežinėliais diską morkų, bulvių, kopūstų, agurkų, cukinijų, burokų ir svogūnų pjaustymui, o taip pat sūriui.
3. Diskas, skirtas bulvių, vaisių ir varžovių pjaustymui griežinėliais
  - Pjaustymo griežinėliais diską naudokite pjaustyti bulves, prancūziškas bulvytes, daržovių salotas, garnyrus ir daržoves apkepinimui aliejuje.
4. Diskas su trintuve
  - Trintuvę naudokite kietam sūriui, morkoms, bulvėms ir kitiems panašios struktūros maisto produktams.

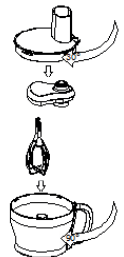


Kad užtikrintumėte prietaiso ilgaamžiškumą, neleiskite jam be pertraukos veikti ilgiau nei 3 minutes. Prieš vėl panaudodami leiskite mažiausia 30 minučių ataušti.

## Plaktuvas dviem ašmenimis ir greičio mažinimu

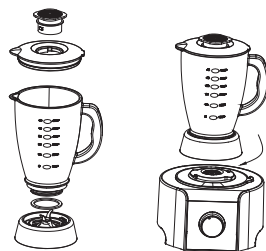
- Naudokite norėdami lengvai išplakti kiaušinio baltymus ir kondensuotą pieną, o taip pat pudingo tešlai iš kiaušinių ir cukraus.
- Tirštesni mišiniai su riebalais ir miltais sugadintų plaktuvą.

Kad užtikrintumėte prietaiso ilgaamžiškumą, neleiskite jam be pertraukos veikti ilgiau nei 3 minutes. Prieš vėl panaudodami leiskite mažiausia 30 minučių ataušti.



## Maišytuvas

1. Tiksliai į maišytuvo pagrindo griovelį įstatykite sandarinimo žiedą. Dėl pažeisto arba netinkamai įstatymo sandarinimo žiedo, gali nutekėti ruošiamo maisto turinys.
2. Priveržkite maišytuvo talpyklę prie maišytuvo pagrindo.
3. Sudėkite ingredientus į maišytuvo talpyklę.
4. Įstatykite filtro gaubtelį į dangtį ir pasukite.
5. Pasukite dangtį pagal laikrodžio rodyklę, kad pritvirtintumėte talpyklę.
6. Įstatykite surinktą maišytuvą į maisto ruošos kombaino pagrindą ir sukdami pritvirtinkite.
7. Nustatykite greitį arba naudokite impulsinį režimą.
8. Kai prietaisas veikia, nejudinkite talpyklės, dangtelio arba filtro gaubtelio.
9. Didžiausia maišytuvo talpyklės galia yra 1,5 litro.



Kad užtikrintumėte prietaiso ilgaamžiškumą, nenaudokite jo nepertraukiamai ilgiau nei 30 sekundžių ir visada leiskite varikliui ataušti bent minutę praėjus trims ciklams.

## Sulčių spaudimo įtaisas

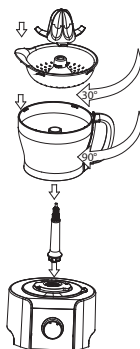
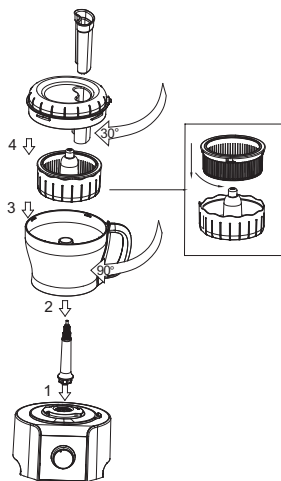
- Sulčių spaudimo įtaisą naudokite spausdami vaisių ir daržovių sultis.
1. Nustatykite varomąjį veleną ir įtaiso talpyklę ant pagrindo.
  2. Įdėkite koštuvą į indo vidų ir jį pritvirtinkite.
  3. Įdėkite vidinį indą į maisto ruošos kombaino darbo indą.
  4. Ant indo uždėkite dangtį ir pritvirtinkite jį taip, kad padavimo vamzdelis būtų žemiau rankenos.
  5. Supjaustykite maistą smulkiais dalimis taip, kad jis patogiai praeitų padavimo vamzdeliu.
  6. Įjunkite maisto ruošos kombainą ir, naudodamiesi grūstuve, sugrūskite maistą dar tolygiau. Niekada nekiškite pirštų į padavimo vamzdelį! Prieš dėdami kitą porciją, pirmiausia iki galo apdorokite pirmąją.
  7. Po to, kai įdėjote paskutinę dozę, leiskite prietaisui veikti dar 20 sekundžių, kad iš koštuvo pasišalintų visos sultys.
  8. Jei sukamasis koštuvas kaip nors pažeistas, nebenaudokite jo.

Kad užtikrintumėte prietaiso ilgaamžiškumą, neleiskite jam be pertraukos veikti ilgiau nei 3 minutes. Prieš vėl panaudodami leiskite mažiausia 30 minučių ataušti.

## Citrusinių vaisių presas

- Naudokite citrusinių vaisių presą, norėdami išspausti citrusinių sultis (pvz., apelsinų, citrinų, žalsvųjų citrinų ir greipfrutų).

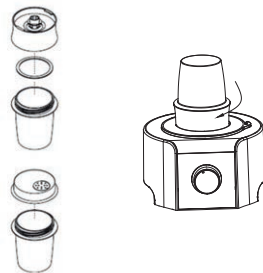
Kad užtikrintumėte prietaiso ilgaamžiškumą, neleiskite jam be pertraukos veikti ilgiau nei 3 minutes. Prieš vėl panaudodami leiskite mažiausia 30 minučių ataušti.



LT

## Malūnėlis

- Malūnėlį naudokite malti žolelėms, riešutams ir kavos pupelėms.
1. Turinį dėkite į malūnėlio indą. Užpildykite indą iki pusės.
  2. Uždėkite sandarinimo žiedą ant malūnėlio pagrindo.
  3. Apverskite malūnėlio pagrindą, ir asmenims esant nukreiptiems į apačią, ant pagrindo uždėkite malūnėlio indą.
  4. Prisukite indą ir tvirtai priveržkite ranka.
  5. Uždėkite surinktą malūnėlį ant pagrindo su varikliu ir pasukite jį, kad pritvirtintumėte.
  6. Nustatykite didžiausią greitį arba naudokite impulsinį režimą.
  7. Baigę malimą, galite keisti pagrindą asmenimis dangčiui su latakais ir naudoti jį tiesiogiai sultims purkšti.

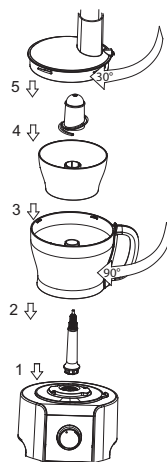


Kad užtikrintumėte prietaiso ilgaamžiškumą, neleiskite jam be pertraukos veikti ilgiau nei 3 minutes. Prieš vėl panaudodami leiskite mažiausia 30 minučių ataušti.

## Mažojo maisto ruošos kombaino indas

1. Pritvirtinkite varomąjį veleną prie maisto ruošos kombaino indo ir darbo indo.
2. Įstatykite indą į mažojo maisto ruošos kombaino darbo indą. Įsitinkinkite, kad mažojo maisto ruošos kombaino tuščiaavidurės ašies briaunos sutampa su darbo indo tuščiaavidurės ašies angomis.
3. Prie varomojo veleno pritvirtinkite mažąjį kapoklį.
4. Sudėkite maisto produktus, kuriuos norite apdoroti.
5. Uždėkite dangtį, užfiksukite jį ir įjunkite prietaisą.

Kad užtikrintumėte prietaiso ilgaamžiškumą, nenaudokite jo nepertraukiamai ilgiau nei 30 sekundžių ir visada leiskite varikliui ataušti bent minutę praėjus trims ciklams.



## VALYMAS

- Prieš valydami išjunkite prietaisą ir atjunkite jo maitinimą.
- Labai atsargiai tvarkykite priedus ir diskus – jie yra aštrūs ir gali sužaloti.
- Dėl kai kurių maisto produktų gali pasikeisti plastikinių dalių spalva. Tai normalu, ir tai nekenkia plastikui ar maisto skoniu. Norėdami atstatyti pirminę spalvą ir nuvalyti paviršius, kurie yra sąlytyje su maistu, nuvalykite juos augaliniu aliejumi suvilgyta skepeta.

**Pagrindo valymas:** pagrindą valykite naudodami sausą skepetą.

**Maisto ruošos kombaino dalių valymas (išskyrus pagrindą):** pripildykite kriauklę vandeniu iki pusės, sudėkite dalis, kurias ketinate plauti vandenyje ir nuvalykite jas kempine. Po to nusauskite dalis sausa indų šluoste.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Nepertraukiamas greičio valdymas + impulsinis režimas  
Dvigubas saugos užraktas apsaugai nuo atsitiktinės paleisties  
Maitinimo indikatorius  
Nepaslanki kojėlė geresniam stabilumui

Vardinė įtampa: 230 V~ 50/60 Hz  
Vardinė įvesties galia: 800 W  
Triukšmo lygis: ≤ 85 dB

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Instrukcijų vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



LT

# DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

**Bīdinājums:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs nesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Vienmēr ievērojiet pamata piesardzības pasākumus, tostarp:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Nekad neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaina, ir jāveic profesionālam apkopes centram!** Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas triecienu risks!
3. Sargājiet ierīci no asām malām, siltuma avotiem, tiešiem saules stariem un mitruma. Sargājiet no tiešas saskares ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas triecienu risks. Nekavējoties atvienojiet mitru vai slapju ierīci.
5. Esiet sevišķi piesardzīgi, izmantojot ierīci bērnu tuvumā.
6. Neatstājiet ierīci nepieskatītu, kamēr tā darbojas. Kad atstājat telpu, vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšū.
7. Ievērojiet sevišķu piesardzību, ierīci lietojot un tīrot; asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt ievainojumus.
8. Izmantojiet tikai ēdiena apstrādei. Augstākā pieļaujamā ēdiena temperatūra ir <80 °C. Neizmantojiet ierīci ēdieniem vārošā temperatūrā!
9. Pirms vada atvienošanas no rozetes izslēdziet visus vadības elementus.
10. Nelietojiet siltuma avota, piem., krāsns, tuvumā. Sargājiet no tiešiem saules stariem.
11. Nekad neapsedziet ierīci un nelietojiet to viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā, piem., pie aizkariem, sienām u.tml.
12. Nepieslēdziet ierīci rozetei, kamēr nav pievienoti visi nepieciešamie piederumi.
13. Neievietojiet ierīcē lielus ēdiena gabalus. Nekad neievietojiet tādus materiālus kā papīru, metālu, kartonu, plastmasu utt.
14. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
15. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
16. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
17. Ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Novietojiet ierīci un tās barošanas vadu vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri jaunāki par 8 gadiem. Ierīci drīkst lietot cilvēki ar mazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši instrukcijas par ierīces lietošanu un saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

**Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!**

**Nelietojiet ierīci, ja rotējošais siets ir bojāts!**

# LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

## Vadība

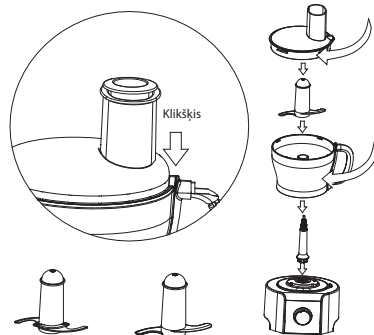
Pēc nepieciešamo daļu salikšanas virtuves kombaina darbība tiek vadīta, izmantojot regulatoru ar plūstošu ātruma regulēšanu. Griežot pa labi, ātrums palielinās; griežot pa kreisi, ātrums samazinās. Pula režīma pozīcija atrodas pa kreisi no nulles pozīcijas. Virtuves kombainu iedarbina, pagriežot to šajā pozīcijā; kad regulators tiek atlaists, tas atgriezīsies nulles pozīcijā, un virtuves kombains apstāsies.

## Smalcinātājs ar nerūsējošā tērauda asmeņiem / plastmasas piederums mīcīšanai

- Lietojiet smalcinātāju, gatavojot tortes un desertus, smalcinot jēlu un gatavotu gaļu, dārzeņus un riekstus, gatavojot pastētes, pastu un biezeni, kā arī, lai sagatavotu maizes drupatas no vecas maizes vai smalkmaizītēm. Ēdiena apstrādes ilgums nosaka tā struktūru. Lai iegūtu rupjāku struktūru, lietojiet pulsa režīmu.
- Nelietojiet smalcināšanas vai mīcīšanas piederumu miltu sajaukšanai.

Pirms apstrādes sagrieziet gaļu apmēram 3 × 3 cm lielās daļās. Nekad neievietojiet darba bļodā vairāk par 1 kg šādi sagatavotas gaļas. Gaļa tiks smalki samalta 1 minūtes laikā.

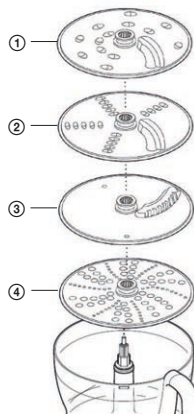
Lai nodrošinātu ilgu ierīces kalpošanas laiku, neļaujiet tai darboties nepārtraukti vairāk par 30 sekundēm, un vienmēr ļaujiet motoram vismaz minūti atdzist pēc trim cikliem.



## Diski griešanai šķēlēs, rīvēšanai un kartupeļu griešanai

1. Divpusējs disks rupjai smalcināšanai un rīvēšanai
2. Divpusējs disks smalkai smalcināšanai un rīvēšanai
  - Lietojiet griešanas disku, lai grieztu šķēlēs burkānus, kartupeļus, kāpostus, gurķus, cukīni, bietes, sīpolus un sieru.
3. Disks kartupeļu, augļu un dārzeņu šķēļu griešanai
  - Lietojiet griešanas disku, lai sagatavotu kartupeļu šķēles, smalkus rī kartupeļus, dārzeņu salātus, garnējumu un dārzeņus cepšanai.
4. Disks ar rīvi
  - Lietojiet rīvi cietam sieram, burkāniem, kartupeļiem un citiem ēdieniem ar līdzīgu struktūru.

Lai nodrošinātu ilgu ierīces kalpošanas laiku, nelieciet tai nepārtraukti darboties vairāk par 3 minūtēm. Ļaujiet tai 30 sekundes atdzist, pirms lietojat to atkal.



LV

## Kuļamais ar dubultu asmeni un ātruma mazināšanu

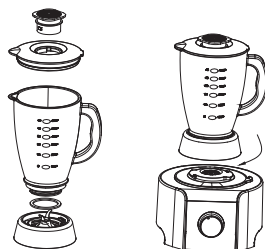
- Lietojiet, lai viegli kultu olu baltumus un iebiezinātu pienu, kā arī lai kultu biskvītkūkas mīklu no olām un cukura.
- Smagāki maisījumi ar taukiem un miltiem var kuļamo sabojāt.

Lai nodrošinātu ilgu ierīces kalpošanas laiku, nelieciet tai nepārtraukti darboties vairāk par 3 minūtēm. Ļaujiet tai 30 sekundes atdzist, pirms lietojat to atkal.



## Blenderis

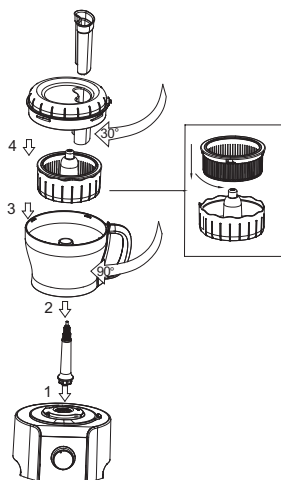
1. Uzmanīgi ievietojiet blīvgredzenu rievā blendera pamatnē. Bojāts vai nepareizi ievietots blīvgredzens var izraisīt satura iztecēšanu.
2. Piestipriniet blendera tvertni pie blendera pamatnes.
3. Ievietojiet sastāvdaļas blendera tvertnē.
4. Ievietojiet vākā filtru un pagrieziet.
5. Pagrieziet vāku pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu tvertni.
6. Novietojiet salikto blenderi uz virtuves kombaina pamatnes un nostipriniet, pagriežot.
7. Iestatiet ātrumu vai lietojiet pulsa režīmu.
8. Kamēr ierīce darbojas, nekustiniet tvertni, vāku vai filtru.
9. Blendera tvertnes maksimālais tilpums ir 1,5 litri.



Lai nodrošinātu ilgu ierīces kalpošanas laiku, neļaujiet tai darboties nepārtraukti vairāk par 30 sekundēm, un vienmēr ļaujiet motoram vismaz minūti atdzist pēc trim cikliem.

## Spiede

- Lietojiet spiedi, lai iegūtu sulu no cietiem augļiem un dārzeņiem.
1. Novietojiet piedziņas vārpstu un spiedes trauku uz pamatnes.
  2. Ievietojiet sietu iekšējā bļodā un nostipriniet to.
  3. Ievietojiet iekšējo bļodu virtuves kombaina darba bļodā.
  4. Uzlieciet bļodai vāku un pagrieziet to, nostiprinot to tā, lai padeves caurule būtu virs roktura.
  5. Sagrieziet ēdienu mazākos gabaliņos, lai tie brīvi ieltu padeves caurulē.
  6. Ieslēdziet virtuves kombainu un, izmantojot piestu, vienmērīgi iestumiet gabaliņus. Nekad nelieciet pirkstus padeves caurulē! Pirms pievienojat nākamo porciju, pilnīgi apstrādājiet iepriekšējo.
  7. Pēc pēdējā gabaliņa pievienošanas ļaujiet ierīcei darboties vēl 20 sekundes, lai izvadītu visu sulu no sieta.
  8. Nelietojiet rotējošo sietu, ja tas ir jebkādā veidā bojāts.

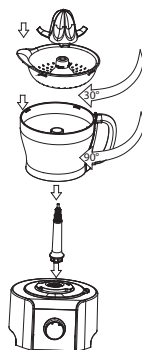


Lai nodrošinātu ilgu ierīces kalpošanas laiku, nelieciet tai nepārtraukti darboties vairāk par 3 minūtēm. Ļaujiet tai 30 sekundes atdzist, pirms lietojat to atkal.

## Citrusaugļu spiede

- Lietojiet citrusaugļu spiedi, lai iegūtu sulu no cirtusaugļiem (piem., apelsīniem, cirtoniem, laima augļiem un greipfrūtiem).

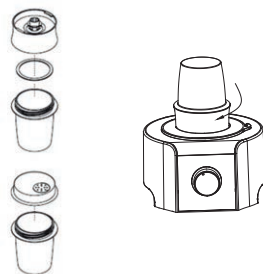
Lai nodrošinātu ilgu ierīces kalpošanas laiku, nelieciet tai nepārtraukti darboties vairāk par 3 minūtēm. Ļaujiet tai 30 sekundes atdzist, pirms lietojat to atkal.





## Dzirnaviņas

- Lietojiet dzirnaviņas, lai maltu garšaugus, riekstus un kafijas pupiņas.
1. Ievietojiet produktu dzirnaviņu bļodā. Neaizpildiet vairāk kā pusi vietas.
  2. Uzlieciet blīvgredzenu uz dzirnaviņu pamatnes.
  3. Apgrīziet dzirnaviņu pamatni augšpēdus un, asmeņiem esot pavērstiem leju, pārlieciet to pāri dzirnaviņu bļodai.
  4. Uzskrūvējiet to uz bļodas un cieši pievelciet ar rokām.
  5. Novietojiet saliktās dzirnaviņas uz pamatnes ar motoru un pagrieziet, lai nostiprinātu.
  6. Pārslēdzieties uz maksimālo ātrumu vai lietojiet pulsa režīmu.
  7. Pēc malšanas jūs varat nomainīt pamatni ar asmeņiem pret vāku ar atveri un lietot to tieši uzbēršanai uz ēdieniem.

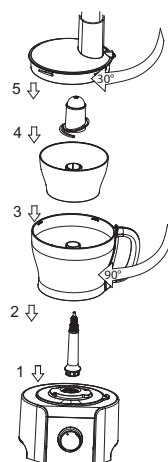


Lai nodrošinātu ilgu ierīces kalpošanas laiku, nelieciet tai nepārtraukti darboties vairāk par 3 minūtēm. Ļaujiet tai 30 sekundes atdzist, pirms lietojat to atkal.

## Minikombaina bļoda

1. Piestipriniet piedziņas vārpstu virtuves kombaina pamatnei un darba bļodai.
2. Ievietojiet bļodu minikombaina darba bļodā. Pārliecinieties, ka minikombaina ribas ievietojas darba bļodas spraugās.
3. Piestipriniet mazo smalcinātāju piedziņas vārpstai.
4. Ievietojiet produktu, ko vēlaties apstrādāt.
5. Uzlieciet vāku, nostipriniet un ieslēdziet.

Lai nodrošinātu ilgu ierīces kalpošanas laiku, neļaujiet tai darboties nepārtraukti vairāk par 30 sekundēm, un vienmēr ļaujiet motoram vismaz minūti atdzist pēc trim cikliem.



## TĪRĪŠANA

- Pēc tam izslēdziet ierīci un atvienojiet to no barošanas.
- Ievērojiet sevišķu piesardzību, ierīci lietojot un tīrot; asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt ievainojumus.
- Daži produkti var izraisīt plastmasas nobalēšanu. Tas ir pilnīgi normāli un neapdraud plastmasu, kā arī neietekmē ēdiena garšu. Lai novērstu krāsas maiņu un tīrītu virsmas, kas nonāk saskarē ar ēdiena, noslaukiet tās ar auduma gabalu, kas samitrināts ar augu eļļu.

**Pamatnes tīrīšana:** Tīriet pamatni, izmantojot sausu drānu.

**Citu virtuves kombaina daļu tīrīšana (izmērot pamatni):** Piepildiet izlietni līdz pusei ar ūdeni, ievietojiet ūdeni daļas, ko vēlaties tīrīt, un noslaukiet daļas ar sūkli. Pēc tam nosusiniet daļas ar trauku dvieli.

LV

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Plūstoša ātruma vadība un pulsa režīms  
Divkārsa drošības slēdzene, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu  
Barošanas indikators  
Neslidošas kājas labākai stabilitātei

Nominālais spriegums: 230 V~ 50/60 Hz  
Nominālā ieejas jauda: 800 W  
Trokšņa līmenis: ≤ 85 dB

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Pamācība ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



# K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná  
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

## ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny  
prodávajícího:

Čitelný podpis  
prodávajícího:

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovoľte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytneme:

**Infolinka K+B**

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: [service@kbprogres.cz](mailto:service@kbprogres.cz)

## Záruční podmínky:

### I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Prodávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

### II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejní prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjistitelné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejní, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jím určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

### III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Prodávající odpovídá kupujícím za to, že prodávaná věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

### IV. Reklamacce

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servicech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamacce lze také uplatnit v prodejní prodávajícího. V případě uplatnění reklamacce přímo v autorizovaném servisu se vyřízení reklamacce značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpozději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovně vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamacce věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

### V. Záruka

1. Prodávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
  - a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
  - b. poruší ochranné pečete nebo nálepky na reklamovaném zboží,
  - c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla. Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
  - d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží :
  - a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
  - b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojevív závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vyřízení reklamacce, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

### VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího: .....

#### Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamacce ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

# K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123  
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná  
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

## ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne  
predávajúceho:

Čitateľný podpis  
predávajúceho:

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytneme:

**Infolinka K+B**

Tel.: 272 122 419 (Po – Pi 7.30 – 17.00 hod.), fax: 272 122 267, e-mail: [service@kbexpert.cz](mailto:service@kbexpert.cz)

**Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k. s.**

Tel.: +421 2 32 113 429 (Po – Pi 8.00 – 17.00 hod.), fax: +421 2 32 113 418; e-mail: [servis-ecg@k-b.sk](mailto:servis-ecg@k-b.sk)

## Záručné podmienky:

### I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejavia po prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

### II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehladnúť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zisťiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

### III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnou normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej opravě. V prípade výmeny chybnéj veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

### IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnuou zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať primeranú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nezhodnú na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčasť alebo na zľavu z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe príslušného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide síce o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskytnutie chyby po opravě alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybnou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neoprávenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčasť spôsobeně obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

### V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
  - a. nedodrží podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
  - b. poruší ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
  - c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
  - d. pozmení údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
  - a. spôsobeně živelnou katastrofou, poveternostnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
  - b. spôsobeně spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atď.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

### VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrejlej úvaha, že vyššie špecifikovanú vec prehladal, vyskúšal jej funkčnosť, zoznamil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predaná vec je pri prevzatí v zhode s kúpnuou zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho: .....

#### Upozornenie pre predajcu:

Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.

# K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: [informacije@kbprogres.cz](mailto:informacije@kbprogres.cz)

## JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/naponsa, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

### OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.  
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb  
[www.pusic.hr](http://www.pusic.hr)  
e-mail: [pusic@pusic.hr](mailto:pusic@pusic.hr)  
tel: 01 302 8226, 01 304 1801  
fax: 01 304 1800

### PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

# K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

## GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

### GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

#### OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelek v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljene izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvirni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

#### OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
- b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširjivijo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
- c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
- d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
- e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
- f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.

Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij.

Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

#### CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.  
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,  
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

#### ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO



# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantii kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja hoiustamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiiremont tagasi lükata.
2. **Garantii ei kehti järgmistel tingimustel:**
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
  - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisel standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimel (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
  - Vigade või defektide puhul, mis ilmuvad transportimise käigus, kui transportijaks oli ostja;
  - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
  - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
  - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
  - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
  - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
  - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
  - Kõigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääramatu jõud;
  - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvalklapid, mikrofonid, peakomplektid, puldid, välised akud, laadid, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolikud, torud, harjade otsikud, tolmukotid, pesuvee voolikud.
  - Garantii ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaablite osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välised plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhastusfilter ja laagrid.
3. **Garantii lõpeb kui:**
  - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
  - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
4. **Garantii ei kehti kui:**
  - Kassatšekk või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
  - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbiviidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega soovulõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatult ja ta tuli kohale, siis tuleb tehtud garantii alla mittekuuluvate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantii.
9. Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumilt ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“  
Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius  
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832  
E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjų 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

### 2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kurių išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandomo patektį į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvučių, mechaninių prievadų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (butiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnoms, vamzdžiams, šepėčiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnoms.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, gudiai.

### 3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

### 4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirmą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbas laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remontu nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:  
UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS  
Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius  
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832  
El. paštas: [vil.elektroservis@gmail.com](mailto:vil.elektroservis@gmail.com)

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klīčāny, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modeļs:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

### 2. Garantija netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrumbas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas iekļūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehāniskus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvišiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvišu turētājiem ar riteniņiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonta netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpusē plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultni.

### 3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

### 4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Viļņa

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: [vil.elektroservis@gmail.com](mailto:vil.elektroservis@gmail.com)

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts

# www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany	e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111 zelená linka: 800 121 120	<b>CZ</b>
Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s. Mlynské Nivy 73 821 05 Bratislava	tel.: +421 232 113 410 e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>SK</b>
Wyłączny przedstawiciel w PL: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>PL</b>
Kizárólagos magyarországi képviselet: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>HU</b>
Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG Barbaraweg 2, DE-93413 Cham Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer <b>09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)</b>		<b>DE</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-mail: informacie@kbprogres.cz	<b>HR/BIH</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-mail: informacie@kbprogres.cz	<b>SI</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tél.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>FR</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>IT</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>ES</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-post: ECG@kbexpert.cz	<b>ET</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-l. paštas: ECG@kbexpert.cz	<b>LT</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-pasts: ECG@kbexpert.cz	<b>LV</b>

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamčí za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importitija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivate eest. ■ Importuotojas neapsiims atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.